



CDC-200

Discman

10035248 10035249

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALT

---

Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Inbetriebnahme und Bedienung	8
DAB/FM-Radio	9
System	11
CD-Wiedergabe	13
Reinigung und Pflege	16
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	17
Hinweise zur Entsorgung	19
Konformitätserklärung	19


## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035248, 10035249
Stromversorgung	
Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten)	230 V ~ 50/60 Hz
USB-Kabel	5 V (1 A) Micro-USB-Kabel (im Lieferumfang)
Akku	Lithium-Ionen-Akku (1000 mAh)
Eingänge	5 V  (1 A) Micro-USB-Stromanschluss Das mitgelieferte Micro-USB-Kabel ist nur zum Laden geeignet.
Ausgänge	3.5-mm-Kopfhöreranschluss
Senderspeicher	30 DAB-Speicherplätze, 30 FM-Speicherplätze
Betriebstemperatur	0° C bis +40° C
Antenne	Kopfhörerkabel dient als Antenne
DAB-Frequenz	174,9-239,2 MHz
FM-Frequenz	87,5-108 MHz

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**APPAREIL LASER DE CLASSE 1**  
**PRODUCTO LASER DE CLASE 1**

**CAUTION**  
**INVISIBLE LASER RADIATION**  
**WHEN OPEN AND INTERLOCKS**  
**DEFEATED.**  
**AVOID EXPOSURE TO BEAM**



This product contains a low power laser device.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie sich die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.

- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät auseinander zu bauen, da dieses Laserstrahlung verwendet, welche schädlich für die Augen ist.
- Stoppen Sie die Verwendung des Geräts sofort, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Geräteinnere gelangen.
- Berühren Sie keinesfalls die Linse. Die Linse könnte dadurch beschädigt werden und die Funktionsfähigkeit des Geräts negativ beeinträchtigt werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Sicherheitsschlitze. Sollten Sie dies tun, wird die Laserdiode bei geöffnetem CD-Fach an sein.
- Dieses Gerät enthält einen Laser. Verwenden Sie das Gerät daher nur für seinen vorhergesehenen Verwendungszweck da es ansonsten zur Freisetzung von gefährlicher Strahlung kommen kann.
- Ein Nichtbefolgen der in der Bedienungsanleitung gegebenen Hinweise kann die Verwendungssicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie das Gerät keinem tropfenden oder spritzenden Wasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät ab. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Wasser darüber verschüttet wurde und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Sollten Sie einen Netzadapter verwenden, berühren Sie diesen keinesfalls mit nassen Händen.
- Der im Geräteinneren befindliche Akku kann nicht vom Nutzer ausgetauscht werden. Setzen Sie den Akku keiner extremen Hitze oder offenen Flammen aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät jederzeit, insbesondere beim Laden, ausreichend belüftet wird.
- Entsorgen Sie das Gerät gemäß der lokalen Umweltschutzbestimmungen.
- Wenn das Gerät in Innenräumen oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet wird, kann dies zur Kondensationsbildung im Geräteinneren führen, wodurch das Gerät beschädigt werden kann. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Gebieten mit moderatem Klima.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei extrem kalten oder extrem heißen Temperaturen. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, wie beispielsweise Heizungen oder Gas-/Elektroherden fern. Setzen Sie das Gerät nicht offenen Flammen aus.
- Schließen Sie Ihr Gerät zum Aufladen nur an eine Stromquelle an, die die Anforderungen an die Sicherheitstrennung nach EN 62368 oder EN 60950-1 für einen zugänglichen Sicherheitskleinspannungskreis erfüllt.

Verwenden Sie für diesen Anschluss entweder das im Lieferumfang enthaltene Mikro-USB-Kabel oder ein geeignetes CE-zugelassenes Netzteil mit der richtigen USB-Ausgangsleistung.

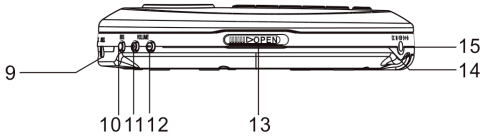
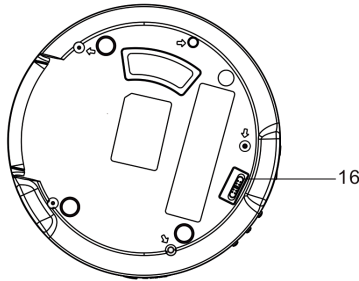
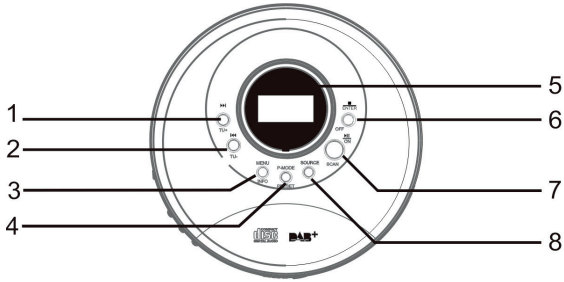
- Laden Sie das Gerät mit einer externen 5 V DC 1 A Stromversorgung. Die maximale Ausgangsleistung beträgt 1 A und wird durch einen inneren Kreislauf geschützt.
- Stellen Sie vor dem Laden des Geräts sicher, dass die verfügbare Stromspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät vom Ladekabel, wenn Sie dieses über einen längeren Zeitraum nicht verwenden (beispielsweise, weil Sie im Urlaub sind).
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Ladekabel. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Scheuerschwamm, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
- Entfernen Sie zur Reduzierung des Stromschlagrisiko keine Schrauben aus dem Gerät. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Bestandteile. Reparaturen dürfen ausschließlich von hierfür qualifiziertem Personal durchgeführt werden..

Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie wurden von einer verantwortlichen Person, die die damit verbundenen Risiken versteht, in die Verwendung des Geräts eingewiesen.



Um möglichen Gehörschäden vorzubeugen, sollten Sie nicht über einen längeren Zeitraum hohe Lautstärken hören und Ihr Gehör nicht schädigen, wenn Sie Kopfhörer verwenden. Überprüfen Sie immer die Lautstärke, bevor Sie Kopfhörer in Ihre Ohren stecken. Die Verwendung von anderen als den von Pure gelieferten Kopfhörern kann Ihr Gehör schädigen, da der Warnhinweis auf dem Gerät bei hohen Lautstärken ungenau sein kann. Die Verwendung von Kopfhörern während des Betriebs eines Fahrzeugs wird nicht empfohlen und ist in einigen Gegenden verboten. Wenn Sie feststellen, dass das Hören während des Betriebs eines Fahrzeugs oder einer Aktivität, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordert, ablenkt, hören Sie auf.

## GERÄTEÜBERSICHT



- |   |   |    |                     |
|---|---|----|---------------------|
| 1 | ▶▶; TU+ - nächstes Lied/ Sender         | 8  | SOURCE - Quelle     |
| 2 | ◀◀; TU- - vorheriges Lied/ Sender       | 9  | Kopfhöreranschluss  |
| 3 | Menü-/Infotaste                         | 10 | BBS an/aus          |
| 4 | P-Modus/ Speichertaste                  | 11 | Lautstärke erhöhen  |
| 5 | LC-Bildschirm                           | 12 | Lautstärke senken   |
| 6 | Stopp/Eingabetaste; Ausschalten         | 13 | CD-Tür öffnen       |
| 7 | Wiedergabe starten/ Einschalten; Suchen | 14 | Mini USB-Anschluss  |
|   |   | 15 | DC-IN-Anschluss     |
|   |   | 16 | HOLD – Tastensperre |

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Gerät mit Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) laden

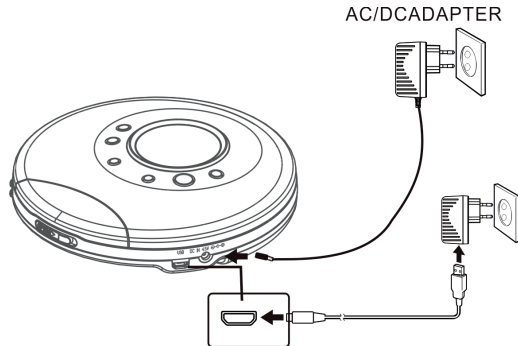
(AC adapter: input AC 230V ~ 50/60Hz, output DC 4.5V 1000mA)

1. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) in eine AC-Steckdose.
2. Stecken Sie den DC-Anschluss des Netzteils in den DC-IN-Anschluss des Geräts.

**WARNUNG** : Stellen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers sicher, dass die Stromspannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

### USB-Anschluss

- Stecken Sie das eine Ende des USB-Kabels (Mikro-USB) in den USB-Anschluss und das andere Ende des Kabels in den Anschluss eines Ladegeräts/ Powerbank/ Computer (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Wenn das Gerät über USB-Betrieben wird, wird die Batteriequelle automatisch getrennt.



### Das Gerät zum ersten Mal einschalten

Lassen Sie die Batterien vor dem ersten Einschalten für mindestens 8 Stunden laden.

1. Halten Sie zum Einschalten des Geräts die Taste **▶/ON** gedrückt.
2. Halten Sie die Taste **■/ENTER; OFF** gedrückt, um das Gerät in den Standbymodus zu versetzen.



## Ausschalten des Geräts

Wenn Sie im Standbymodus die Taste ■/ENTER; OFF gedrückt halten, wird das Gerät vollständig ausgeschaltete.

## Kopfhörer anschließen

Stecken Sie den Stecker der Kopfhörer (im Lieferumfang enthalten) in den Kopfhöreranschluss.



### CAUTION: Danger of hearing impairment

Vermeiden Sie es bei der Verwendung der Kopfhörer, über einen längeren Zeitraum, Musik mit hoher Lautstärke zu hören, da dies Ihr Hörvermögen negativ beeinträchtigen könnte. Verwenden Sie die Kopfhörer keinesfalls während des Führens von motorisierten Fahrzeugen, da dies zu gefährlichen Verkehrssituationen führen und ist in vielen Ländern illegal.

---

## DAB/FM-RADIO

---

### Quelle wählen

1. Wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, startet es automatisch im DAB-Modus.
2. Drücken Sie mehrfach die Taste SOURCE, um den Modus zu wechseln. Drücken Sie die Taste so lange, bis auf dem Bildschirm „FM“ angezeigt wird.
3. Sobald sich das Gerät im FM-Modus befindet, wird automatisch die Sendersuche bei der Frequenz 87,50 MHz gestartet oder die zuletzt abgespielten FM-Sender aufgelistet
4. Stellen Sie zur manuellen Sendereinstellung sicher, dass Sie keine anderen Untermenüs ausgewählt haben. Mit TU+ und TU- kann die Frequenz in 0,05 MHz-Schritten angepasst werden.

## DAB-Anzeigeinformationen ändern

Drücken Sie, wenn sich das Gerät im DAB-Modus befindet, die Taste MENU/INFO, um verschiedene Informationen, wie beispielsweise DLS, Signalstärke, PTY, Ensemble, Frequenz, Signalqualität, Bit Rate, Codec, Zeit, Datum auf dem Bildschirm anzuzeigen.

## DAB-Modus – Menüoptionen auswählen

Halten Sie die Taste MENU/INFO gedrückt, wenn sich das Gerät im DAB-Modus befindet, um in die Menüliste zu gelangen. Drücken Sie die Taste ◀/▶ um durch die Menüliste zu navigieren. Drücken Sie, sobald die gewünschte Einstellung auf dem Bildschirm angezeigt wird, zum Bestätigen die Taste ENTER. Folgende Auswahlmöglichkeiten stehen zur Verfügung: Full Scan (vollständiger Sendersuchlauf), System, Prune (ungültige Sender löschen), DRC, Manual tune (manuelle Sendersuche), Preset Store (Speichern), Preset Recall (gespeicherte Sender aufrufen).

## Vollständige Sendersuche

Wählen Sie aus der Liste „Full Scan“ aus. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste ENTER. Die vollständige Sendersuche wird automatisch gestartet. Sobald die Sendersuche abgeschlossen ist, stellt das Gerät automatisch wieder den zuvor eingestellten Sender oder den ersten Sender in der Senderliste aus.

---

Hinweis: Wenn kein Radiosender gefunden wurde, wird „NO DAB STATION“ angezeigt. Fahren Sie für einen besseren Signalempfang die Antenne vollständig aus oder stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort.

---

## Manuelle Sendereinstellung

Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, einen Sender oder eine Frequenz manuell einzustellen. Dies kann bei der Ausrichtung der Antenne hilfreich sein, da so der bestmögliche Empfang erreicht werden kann. So kann ebenfalls direkt der gewünschte Sender eingestellt und zur Senderliste hinzugefügt werden. Wählen Sie in der Menüliste mit den Tasten ◀/▶ „Manual tune“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER. Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀/▶ den gewünschten Sender oder die gewünschte Frequenz aus. Drücken Sie, sobald der gewünschte Sender auf dem Bildschirm angezeigt wird, zum Bestätigen der Einstellung die Taste ENTER. Auf dem Bildschirm wird die Signalstärke des ausgewählten Senders angezeigt. Anpassungen der Antenne haben Auswirkungen auf den Signalempfang.

## DRC

Durch diese Funktion wird der Unterschied zwischen der lautesten und der leisesten Audiowiedergabe reduziert. Leise Töne werden dadurch vergleichsweise lauter und laute Töne werden vergleichsweise leiser. Sie können zwischen den folgenden Optionen auswählen: Off (aus; voreingestellt)/high (hoch)/low (niedrig). Wählen Sie in der Menüliste mit

den Tasten ◀/▶ „DRC“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ENTER. Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀/▶ die gewünschte Einstellung aus und bestätigen Sie diese durch Drücken der Taste ENTER.

---

Hinweis:DRC kann nur dann verwendet werden, wenn der entsprechende Sender diese Funktion aktiviert hat.

---

### Prune

Mit dieser Funktion können ungültige Sender, welche mit einem „?“ vor dem Sendernamen gekennzeichnet sind, aus der Senderliste gelöscht werden. Wählen Sie in der Menüliste zunächst mit den Tasten ◀/▶ „Prune“ aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER. Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀/▶ „Yes“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER.

---

## SYSTEM

---

Drücken Sie die Taste MENU, um in das Hauptmenü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten „System“ aus und drücken Sie zum Bestätigen die Taste ENTER. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten: Time (Zeit), Language (Sprache), Factory Reset (Zurücksetzen auf Werkseinstellung), Software Version.

### 1. Uhrzeit

Sobald ein DAB+-Signal verfügbar ist, wird die Uhrzeit automatisch aktualisiert. Wenn kein Signal verfügbar ist, kann die Uhrzeit ebenfalls manuell eingestellt werden.

Uhrzeit manuell einstellen: set hour (Stunde einstellen) / set minute (Minute einstellen) / set month (Monat einstellen) / set date (Datum einstellen) / set year (Jahr einstellen) / saved (gespeichert)

Automatische Update Optionen: Update from any (beliebige Updatequelle)/ Update from DAB (Update via DAB)/ Update from FM (Update via FM) /No update (kein Update)

12-/24 Stunden-Format einstellen

Sie können zwischen dem Datumsformat DD-MM-YYYY und MM-DD-YYYY auswählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER.

### 2. Sprache

Sie können zwischen den folgenden Sprachen auswählen: Englisch, Deutsch. Wählen Sie im Hauptmenü mit den Tasten ◀/▶ „Language“ aus und drücken Sie die Taste ENTER. Wählen Sie anschließend die gewünschte Sprache mit den Tasten ◀/▶ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch

Drücken der Taste ENTER.

### 3. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Wenn Sie diese Funktion auswählen, werden alle Einstellungen auf Werkseinstellung zurückgesetzt und Uhrzeiteinstellung, gespeicherte Sender, Senderlisten etc. werden gelöscht. Wählen Sie im Hauptmenü mit den Tasten ◀/▶ „Factory Reset“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER. Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀/▶ „Yes“ aus. Wenn Sie nun mit der Taste ENTER bestätigen, wird das Gerät auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

Abbildung 13

### 4. Softwareversion

Wählen Sie im Hauptmenü mit den Tasten ◀/▶ „Software Version“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ENTER. Die aktuelle Softwareversion wird dann auf dem Bildschirm angezeigt.

Abbildung 14

### FM Modus – Auswahl von Menüoptionen

1. Halten Sie im FM-Modus die Taste MENU/INFO gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen. Mit den Tasten ◀/▶ können Sie die gewünschte Option auswählen. Drücken Sie, sobald die gewünschte Option auf dem Bildschirm angezeigt wird, zum Bestätigen die Taste ENTER. Sie können zwischen den folgenden Optionen auswählen: Scan Setting (Sucheinstellung), Preset Store (Sender speichern), Preset Recall (gespeicherte Sender aufrufen), System.
2. Die Sucheinstellung ist werkseitig so eingestellt, dass die Sendersuche unterbrochen wird, sobald ein Sender, unabhängig von dessen Signalempfang, gefunden wurde (All Stations). Dies kann dazu führen, dass die Audioqualität sehr schlecht ist. Um dies zu vermeiden, können Sie in der Sucheinstellung „Scan Setting“ „Strong Stations only“ (Sender mit gutem Signalempfang) auswählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ENTER.

### Senderspeicherung

Es können bis zu 30 DAB- und 30 FM-Sender in der Senderliste gespeichert werden.

1. Wählen Sie, um einen Sender in der Senderliste zu speichern, zunächst den gewünschten Sender aus. Halten Sie anschließend so lange die Taste PRESET gedrückt, bis auf dem LC-Bildschirm „Preset store #: (Empty)“ oder „#saved radio station“ angezeigt wird.
2. Drücken Sie zum Speichern des nächsten Senders die Tasten ◀/▶, um die gewünschte Speicherplatznummer einzustellen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste ENTER. Auf dem Bildschirm wird dann „Preset # Stored“ angezeigt.

### Aufrufen eines gespeicherten Senders aus der Senderliste

Drücken Sie zum Aufrufen eines gespeicherten Senders zunächst die Taste PRESET. Wählen Sie mit den Tasten **⏪/⏩** den gewünschten Sender aus der Senderliste aus. Drücken Sie, sobald der gewünschte Sender auf dem Bildschirm angezeigt wird, zum Bestätigen die Taste ENTER.

Hinweis: Wenn Sie einen Speicherplatz auswählen, dem noch kein Sender zugewiesen wurde, wird auf dem Bildschirm „Empty“ angezeigt.

### Radiosender oder Optionen auswählen

1. Drücken Sie, wenn sich das Radio im DAB-Modus befindet, die Tasten **⏪/⏩** um während des Radio Hörens die Senderliste zu durchsuchen oder die Hauptmenüoptionen anzeigen zu lassen.
2. Drücken Sie im FM-Modus die Tasten **⏪/⏩** um bei der manuellen Sendersuche die Frequenz um jeweils 0,05 MHz anzupassen. Sie können die jeweilige Taste ebenfalls drücken, um einen automatischen Sendersuchlauf zu starten oder die Tasten **⏪/⏩** drücken, um die Hauptmenüoptionen anzeigen zu lassen.

## CD-WIEDERGABE

Das Gerät ist zum Lesen von kommerziellen CDs ausgelegt. Selbst zusammengestellte CDs können ebenfalls gelesen werden, es kann allerdings bis zu 10 Sekunden dauern, bis die Musikkompakte gestartet wird. Wenn die Wiedergabe nicht startet, kann dies entweder an der niedrigen Qualität der selbst zusammengestellten CD liegen, oder daran, dass die CD nicht mit dem Gerät kompatibel ist. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für die Wiedergabequalität von CDs. Bekleben Sie die CDs keinesfalls, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

1. Öffnen Sie das CD-Fach. Legen Sie eine Audio-CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach und schließen Sie dieses anschließend.
2. Die CD wird vom Gerät gelesen.
3. Die Gesamtzahl der Titel und die Wiedergabezeit werden nach einigen Sekunden auf dem LC-Bildschirm angezeigt.

Hinweis: Bei MP3-CDs wird die Gesamtzahl der Ordner und Titel auf dem LC-Bildschirm angezeigt.

4. Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die Taste **▶**.
5. Stellen Sie mit den Tasten Lautstärke erhöhen/ Lautstärke senken die gewünschte Lautstärke ein.
6. Drücken Sie zum Pausieren der Wiedergabe die Taste **⏸**. Drücken Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut die Taste **▶**.
7. Mit den Tasten **⏪/⏩** können Sie direkt den gewünschten Wiedergabetitel einstellen. Der jeweilige Titel wird auf dem LC-

Bildschirm angezeigt.

8. Wenn Sie die Tasten ◀▶ gedrückt halten, können Sie bis zu einer bestimmten Passage im Stream vor-/ zurückspulen. Lassen Sie die entsprechende Taste los, sobald Sie die Passage erreicht haben.

---

Hinweis: Während des Spulens ist die Musik leise zu hören, damit Sie die gewünschte Passage leichter finden können.

9. Drücken Sie zum Wiederholen eines bestimmten Titels mehrfach die Taste P-MODE, bis „REP 1“ auf dem LC-Bildschirm angezeigt wird.
10. Drücken Sie, damit alle auf der CD befindlichen Titel wiederholt werden, solange die Taste P-MODE, bis „REP ALL“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.

---

Hinweis: Drücken Sie, damit der gesamte Ordner einer MP3-CD wiederholt wird, solange die Taste P-MODE, bis auf dem LC-Bildschirm „REP DIR“ angezeigt wird.

11. Drücken Sie für die Zufallswiedergabe aller Titel mehrfach die Taste P-MODE, bis auf dem LC-Bildschirm „RANDOM“ angezeigt wird. Die Titel werden dann in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
12. Wenn Sie die ersten 10 Sekunden jedes Titels wiedergeben lassen möchten, drücken Sie so lange die Taste P-MODE, bis „INTRO“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.
13. Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe die Taste ■.

### Eigene Wiedergabeliste erstellen

Mithilfe dieser Funktion können CD-Titel in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge wiedergegeben werden. Zum Festlegen der Reihenfolge muss sich das Gerät im Stopmodus befinden.

1. Drücken Sie einmal die Taste P-MODE. Auf dem LC-Bildschirm blinkt „MEM“ auf und „P01“ wird angezeigt. Die Titelnummer „001“ blinkt auf dem LC-Bildschirm auf und eine Eingabe ist erforderlich.
2. Drücken Sie mehrfach die Tasten ◀▶, um den Titel, welchen Sie in der Wiedergabeliste speichern möchten, auszuwählen (bei MP3-CDs wird die Ordnernummer auf dem LC-Bildschirm angezeigt).
3. Drücken Sie erneut die Taste P-MODE, um Ihre Auswahl zu speichern. Auf dem LC-Bildschirm blinkt nun „002“ auf und eine neue Eingabe ist erforderlich.
4. Es können bis zu 24 Titel in der Wiedergabeliste gespeichert werden. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 so lange, bis Sie 24 Titel gespeichert haben (bei MP3-CDs können bis zu 99 Titel in der Wiedergabeliste gespeichert werden).
5. Drücken Sie die Taste ▶, um die Wiedergabe der Wiedergabeliste zu starten.
6. Es besteht die Möglichkeit, den aktuellen Titel oder alle Titel in der Wiedergabeliste wiederholen zu lassen. Drücken Sie hierfür, wenn Sie

sich bereits in der Wiedergabeliste befinden, einmal oder zwei Mal die Taste P-MODE.

7. Drücken Sie einmal die Taste ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
8. Drücken Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe der Wiedergabeliste die Taste ■.
9. Drücken Sie zum Abbrechen der Wiedergabeliste zwei Mal die Taste ■.

### **Anti-Skip-Funktion**

Dieses Gerät verfügt über eine elektronische Anti-Skip-Funktion, die eine Unterbrechung der Tonausgabe verhindert, wenn das Gerät während der CD-Wiedergabe Erschütterungen, Vibrationen oder Wegrollen ausgesetzt ist.

Sobald der Anti-Skip-Puffer voll ist, bietet er Ihnen ca. 60 Sekunden Schutz vor Unterbrechung der Tonausgabe. Wenn das Gerät über einen über den Pufferspeicher hinausgehenden Zeitraum Stößen, Vibrationen oder Wegrollen ausgesetzt ist, wird die Tonausgabe in gewissem Umfang unterbrochen. Dies ist normal und zu erwarten, und der Ton wird wieder aufgenommen, sobald sich das Gerät wieder stabilisiert hat.

---

Hinweis: Die Anti-Skip-Funktion sorgt für eine kontinuierliche Tonausgabe, wenn das Gerät Stößen oder Vibrationen ausgesetzt ist. Sie kompensiert nicht die Fehler, die durch die Verwendung defekter, zerkratzer oder verschmutzter CDs entstehen.

---

### **BBS-Funktion**

Wenn Sie die Taste BBS ON/OFF drücken wird der Basseffekt der Musik verstärkt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

### **Tastensperre**

Damit während der Verwendung des Geräts nicht versehentlich Funktionsänderungen vorgenommen werden, verfügt das Gerät über eine Tastensperre. Schieben Sie hierfür nach dem Einschalten des Geräts und dem Starten der Wiedergabe die Taste HOLD in die Position „ON“. Das entsprechende Symbol wird auf dem LC-Bildschirm angezeigt.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE


---

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel.
2. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Hitze, Staub oder Feuchtigkeit aus.
3. Halten Sie das Gerät von Heizgeräten, fluoreszierenden Lampen oder Motoren fern.
4. Wenn die Musik während der CD-Wiedergabe immer wieder unterbrochen wird, sollten Sie zunächst versuchen, die CD zu reinigen. Reiben Sie die CD hierfür vorsichtig von der Mitte nach außen mit einem weichen Tuch ab.



## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertrieber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:  
[www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

#### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp CDC 200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10035248](http://use.berlin/10035248)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



---

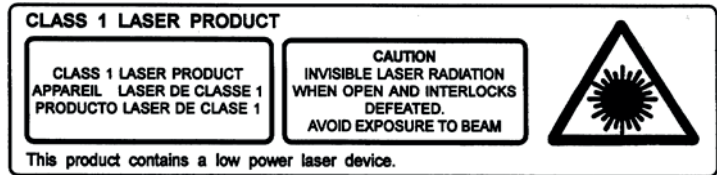
## CONTENTS

---

Safety Instructions	23
Overview	25
First Use	26
DAB/FM Operation	27
System	29
CD Operation	31
Care and maintenance	33
Disposal Considerations	34
Declaration of Conformity	34

## TECHNICAL DATA

Item number	10035248, 10035249
Power supply AC/DC adaptor (not included)	230 V ~ 50/60 Hz
USB cable	5V (1A) DC micro-USB (cable supplied) Lithium-ion rechargeable battery (1000 mAh)
Inputs	5V DC (1A) Micro-USB power socket The supplied Micro-USB cable is only suitable for charging
Outputs	3.5 mm stereo headphone socket
Presets	30 DAB presets, 30 FM presets
Operational temperature	0° C to +40° C
Aerial	Supplied in-ear headphones act as aerial
DAB frequency	174.9-239.2 MHz
FM frequency	87.5-108 MHz



---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Before you use read the following safety instructions.

- As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing.
- Stop operation immediately if any liquid or solid object should fall into the cabinet.
- Do not touch the lens or poke at it. If you do, you may damage the lens and the player may not operate properly.
- Do not put anything in the safety slot. If you do, the laser diode will be ON when the CD door is still open.
- This unit employs a laser. The use of controls or adjustment or performance of procedures other than those specified here may result in exposure to hazardous radiation.
- If you do not follow the operating instructions provided, it may compromise the safety of your product and this may invalidate the warranty.
- Do not expose the product to dripping or splashing .Do not place objects filled with liquids,such as vases, on the product.
- If liquid or water spills onto the product, switch it off immediately and contact your dealer.
- If you are using a mains-powered adapter,do not touch the product with wet hands.
- The internal battery in this product is not user replaceable .Do not expose the battery to excessive heat or naked flames. Ensure adequate ventilation and airflow around the product particularly when charging. Dispose of the product in accordance with local environmental rules.
- Using the product in rooms or climates with high humidity and temperatures may cause condensation to form inside the product, which can damage the product. Use the product in moderate climates only.
- Do not use your product in extremely hot or cold temperature . Keep the device away from heat sources, such as radiators or gas/electric fires. Do not expose your product to naked flames, such as lighted candles.
- To charge your product,only connect it to a supply source that meets the safety
- Isolation requirements of EN 62368 or EN 60950-1 for an accessible safety extra low voltage circuit. For this connection,use either the supplied microUSB cable or a suitably CE approved power adapter with the correct USB output rating.
- Power the product using anexternal 5V DC 1A power supply. The maximum output current is 1A, protected by an internal circuit.
- Before you charge your product,ensure that the available supply voltage corresponds with the required operation voltage of the product.
- Disconnect your product from the charging power supply if you will not

use your product for a long period of time (for example, if you are going on holiday).

- Always unplug your product from the charging power supply before cleaning. When cleaning the product, do not use any type of abrasive pad or abrasive cleaning solutions as these may damage the product's surface.
- To reduce the risk of electric shock, do not remove any screws. The product does not contain any user-serviceable parts inside. Product repairs should only be carried out by authorised personnel.

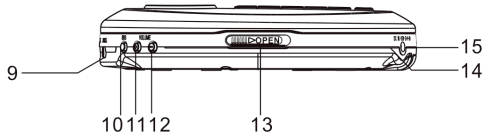
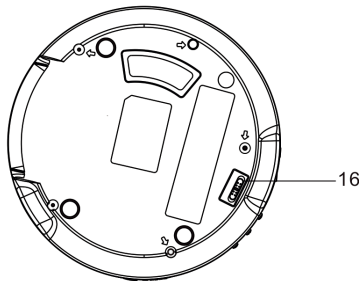
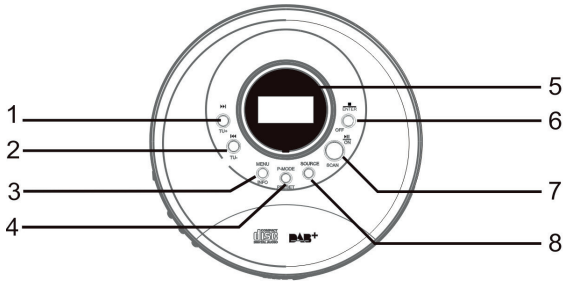
This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods of time. Consistent exposure to high volumes when using headphones can damage your hearing. Always check the volume level before you insert headphones into your ears. Use of headphones other than those supplied by Pure may expose you to hearing damage, as the high level volume warning on the device may be inaccurate. Use of headphones while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. If you find that listening to is distracting while operating any type of vehicle or performing an activity that requires your full attention, stop listening.



## OVERVIEW



- |   |                              |    |                     |
|---|------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Next/TU+ button              | 9  | Earphones jack      |
| 2 | Previous/TU- button          | 10 | BBS on/off button   |
| 3 | Menu/info button             | 11 | Volume + button     |
| 4 | P-mode / preset button       | 12 | Volume - button     |
| 5 | LCD display                  | 13 | CD door open switch |
| 6 | Stop/enter/ power off button | 14 | Mini USB jack       |
| 7 | Play/Pause/Scan button       | 15 | DC in jack          |
| 8 | Power on button              | 16 | Hold switch         |
| 8 | Source button                |    |                     |

## FIRST USE

### AC ADAPTER (not included) OPERATION

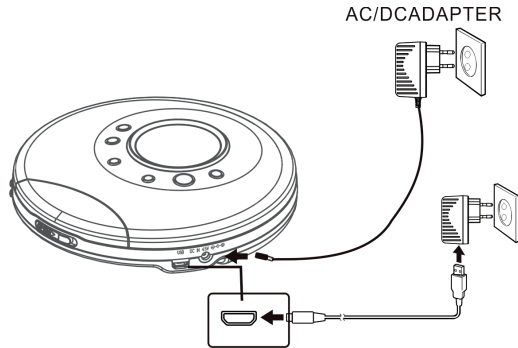
(AC adapter: input AC 230V ~ 50/60Hz, output DC 4.5V 1000mA)

1. Plug the AC adapter (not included) into normal AC power outlet socket.
2. Insert the DC plug of the AC adapter cord into the DC IN JACK .

**WARNING :** Before connecting to the power supply, ensure that the supply corresponds to the information on the rating label at the back of the apparatus.

### USB POWER

- Operate with USB power DC 5V 1000mA.
- Plug one end (micro USB plug) of the USB cable into the USB PORT and the other end of the cable to the USB charger/power bank/computer (not included)
- When the unit is operated using USB power, the battery source will automatically be disconnected.
- Connect the other end of the micro-USB cable to a power outlet, using a USB power adapter.
- You can also charge the battery by connecting DAB to a computer's USB port.



### SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME

Before you switch on the first time, charge the battery for at least 8 hours.

1. Press and hold the PLAY / POWER ON button to turn on the unit.
2. Press and hold the STOP /POWER OFF button to 'standby'.

### To power off mode

When the unit is in the power standby mode. Press and hold the STOP / POWER OFF button. The unit will enter the Power off "Bye Bye" mode.

### Earphones connection

Connect the plug of the stereo earphone (included) into the EARPHONES JACK.



#### **CAUTION: Danger of hearing impairment**

Avoid excessive volume levels for long period of time when using the earphones. Prolonged use at high levels may impair your hearing. Do not use earphones while operating a motorized vehicle, as it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

---

## DAB/FM OPERATION

---

### Switching to SOURCE mode

1. The first time the DAB Digital Radio is switched, it will start up DAB mode.
2. If the DAB Digital Radio is in DAB mode, press the SOURCE button repeatedly until FM is shown on the display.
3. Once in FM mode, your DAB Digital Radio will tune to the start of the available FM range (87.50MHz) or the last FM station listed.
4. To manually change the FM frequency, make sure that you have not selected any other sub-menus. Turn the TU+/- to change the frequency by 0.05 MHz.

### Changing the dab display information

1. If the in DAB mode, press MENU/INFO button to select different info to show on the display, such as DLS (Dynamic Label Segment), signal strength, PTY (Program me Type), ensemble, frequency, signal quality, bit rate codec, time, date.
2. If the in FM mode, press MENU/INFO button to select different info to show on the display, such as Radio text, PTY (Program me Type), stereo/mono, time, date.

## DAB mode – choosing menu options

If the DAB Digital Radio is in DAB mode, press and hold MENU/INFO button to enter the menu list. Press the Next/ Previous button to select option through the list of menu. Then, stop at your preferred option and Push the ENTER button to confirm. The menu options are: Full scan, system, Prune, DRC, Manual tune, Preset Store, Preset Recall,

### Full scan

Under menu list, press the Next/ Previous button to select "Full scan" through the list of menu, Push ENTER button to confirm and full scan starts automatically. Once a scan is completed, the radio returns to play the previously-selected station or first station on the station list.

---

Note: if no radio station found, it shows "No DAB Station". For a better reception, extend the antenna or do the full scan again in another place.

---

### Manual tune

As well as the normal method of scanning, you can also manually tune to a particular channel/frequency. This can be useful for adjusting your antenna to achieve the best possible reception and scanning a particular channel to update the station list. Under menu list, press the Next/ Previous button to select "Manual tune" through the list of menu, Push Select button to confirm. Then press the Next/ Previous button to select a particular channel/frequency and then Push ENTER button to confirm the setting. The display shows a live indication of the received signal strength on the selected frequency. Adjustments to your antenna will be manifested in the received signal strength displayed.

### DRC (Dynamic range compression)

This function reduces the difference between the loudest and quietest audio being broadcast. Effectively, this makes quiet sounds comparatively louder and loud sounds comparatively quieter. Options: off(default)/high/low Under menu list, press the Next/ Previous button to select "DRC" through the list of menu, Push ENTER button to confirm. Then press the Next/ Previous button to select a particular setting and Push ENTER button to confirm the setting.

---

Note: DRC only works if it is enabled by the broadcaster for a specific station.

---

### Prune

This removes all invalid stations indicated in the station list with a '?' in front of the station name. Under menu list, press the Next/ Previous button to select "Prune" through the list of menu, Push ENTER button to confirm. Then press the Next/ Previous button to select <Yes>, and Push ENTER button to confirm.

---

## SYSTEM

---

Press the Menu button to view the main menu .Press the Next/ Previous button to select 'System',Push the ENTER button to confirm.the menu options are::Time,Language, Factory Reset, Software version.

### 1. Time

If there is any DAB+ radio signal, the unit will automatically update the time, there is no signal, can also be set manually.

- Set Time/Date: set hour / set minute / set month / set date>set year > saved
- Auto update options: update from Any / update from DAB / update from FM / No update
- Set 12/24 hour: 12hour/24hour
- Set date format: DD-MM-YYYY/MM-DD-YYYY Cycle through Time menu by Push the ENTER button, select a particular option, and Push the ENTER button changes.

### 2. Language

– the language used for display messages can be selected from below options: English, German. The system menu, press the Next/ Previous button to select "Language" through the list of menu, Push the ENTER button to confirm. Cycle through Language menu by press the Next/ Previous button, select and stop at a particular language, Push the ENTER button to confirm.

### 3. Factory Reset

This function clears all user defined settings, replacing them with the original default values, so time/date, preferences/settings, DAB station list and preset stations are all lost. Under the system menu, press the Next/ Previous button to select "Factory Reset" through the list of menu, Push the ENTER button to confirm. Then, use the Next/ Previous button to choose <Yes> and Push the ENTER button to start the factory reset.

### 4. Software version

This is used to display the current software version. Under the system menu, press the Next/ Previous button to select "Software version" through the list of menu fig.14, Push the ENTER button to confirm. Then, the existing SW version will be showed.

## FM mode – choosing menu options

1. If the DAB Digital Radio is in FM mode, press and hold MENU/ INFO button to enter the menu list. Press the Next/ Previous button to select option through the list of menu. Then, stop at your preferred option and Push the ENTER button to confirm. The menu options are: scan setting, Preset Store, Preset Recall, system.
2. Scan setting – by default, FM scans stop at any available station (All stations). This may result in poor quality audio from weak stations. Options: Strong stations only / All stations Under menu list, press the Next/ Previous button to select a particular option in "Scan setting", then Push the ENTER button to confirm the change to new setting.

### PRESET button

#### PRESET 30 DAB STATIONS AND 30 FM FAVORITE STATIONS

1. Store a station to the preset list – to store a station, selected your
2. desired radio station, then press and hold the PRESET button for a seconds until the LCD display "Preset store #:(Empty)", or "#: saved radio station" . Either press the Next/ Previous button to select your desired station preset number, Push on the ENTER button to confirm your selection, the display will show "Preset # Stored".

### Recall a station from the preset list

1. To recall a preset station, press the "PRESET" button once, either the Next/ Previous button to select presets station that you have stored. When the display shows your desired preset number, Push ENTER button to confirm.

---

Note: If you choose a preset that hasn't been allocated a station, then "Empty" will be displayed.

---

### NEXT TU+ / TU- PREVIOUS button

#### Choosing radio stations or options

1. If the DAB Digital Radio is in DAB mode, press Next/ Previous button to cycle through the radio station list when you are listening. Or press Next/ Previous button to cycle through the menu list for options.
2. If the DAB Digital Radio is in FM mode, press Next TU+ / TU- Previous button to manual adjust the frequency by 0.05MHz. Or you can press and hold TU+/- button to auto-scan station. Or press Next / Previous button to cycle through the menu list for options.

---

## CD OPERATION

---

**Please read this important information:**

CD mechanisms used in devices like this are designed to fully read all commercial CDs. They will also read self-compiled CD-R/CD-RW/MP3 discs but it may take up to 10 seconds for playback to start. If playback does not start, it is likely due to the quality of the CD-R/RW disc and/or the compatibility of the CD compilation software. Manufacturer is not responsible for the playback quality of CD-R/RW discs.

Do not attach a label or seal to either side of the CD-R/RW disc. It may cause a malfunction.

1. Slide the CD DOOR OPEN SWITCH to open the CD door. Carefully place an audio CD/MP3 CD with its label side upward in the CD compartment and close the CD door.
2. The player will start reading TOC of the disc.
3. The total number of tracks and time on the CD will appear on the LCD DISPLAY after a few seconds

---

Note: The total number of folder and tracks on the MP3 CD will appear on the LCD DISPLAY.

4. Tap the PLAY/PAUSE button to start to play.
5. Adjust the VOLUME +/- button to obtain the desired sound.
6. To suspend playing, tap the PLAY/PAUSE button again. To resume playing, tap the PLAY/PAUSE button again.
7. You can choose to play your favorite track directly by pressing either the NEXT/PREVIOUS buttons: The LCD Display will indicate the correct track number selected.
8. To locate a particular passage within a track, keep the NEXT/PREVIOUS button depressed until it is found.

---

Note: Low level audio will be heard during the search process to assist in locating correct point in the track.

9. To repeat a particular track, tap the PLAY MODE button repeatedly until the REP 1 indicator lights on the LCD DISPLAY.
10. To repeat the entire CD, tap the PLAY MODE button repeatedly until the REP ALL indicator lights on the LCD DISPLAY.

---

Note: To repeat the entire folder of the MP3 CD, tap the PLAY MODE button repeatedly until the REP DIR indicator lights on the LCD DISPLAY.

11. Tap the PLAY MODE button until the RANDOM indicator light on the LCD display to play songs randomly.
12. Tap the PLAY MODE button until the INTRO indicator light on the LCD DISPLAY to play the first 10 seconds of each song on the disc.
13. To stop playing, tap the STOP button.

### Program operation

This function allows the tracks to be played in a programmed sequence. Programs can be set in STOP mode.

1. Tap the PLAY MODE button once. The MEM. indicator will flash and Program Channel Number "P01" will appear and the track number "001" will blink on the LCD DISPLAY to prompt for input.
2. Tap the NEXT/PREVIOUS buttons repeatedly to select the track to be programmed. (For a MP3 CD, the folder number will show on the LCD DISPLAY)
3. Tap the PLAY MODE button again to store selection. The Program Channel No. will change to "002" and the track number "002" will blink to prompt for input
4. You may repeat steps 2 - 3 to program as many as 24 tracks. (For a MP3 CD, you may repeat steps 2 - 3 to program as many as 99 tracks.)
5. Tap PLAY/PAUSE button to start the programmed play
6. You may repeat the current programmed track or all programmed tracks by pressing the PLAY MODE button once or twice at programmed play mode.
7. Tap STOP button once to stop playback.
8. Tap PLAY/PAUSE button to resume programmed play.
9. To cancel programmed play and, press the STOP button twice.

### Anti-shock protection

This player incorporates an electronic anti-skip circuit to prevent interruption of the sound output when the unit is subjected to shock, vibration or rolling during CD playback.

Once anti-skip buffer is full, it will give you approximately 60 seconds of protection against interruption of sound output. If the player is subjected to shock or rolling for longer than the buffer memory, some interruption of sound output will occur. This is normal and to be expected and the sound will resume once the player has stabilized from the shock or rolling disturbance.

---

Note: The anti-skip function provides for continues sound output when the unit is subjected to shock or vibration. It will not compensate for errors arising from the use of defective, scratched or dirty discs.

---

### BBS function

Tap the BBS ON/OFF button to turn on the BBS to enhance the bass effect of the music. Tap again to turn off the BBS.

### Hold function

To prevent accidental function changes during active use, this unit is fitted with a function hold. After the unit has been powered on and playing in CD, slide the HOLD SWITCH to ON position. HOLD INDICATOR will show on the LCD display.



---

## CARE AND MAINTENANCE

---

1. Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
2. Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
3. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
4. If drop-outs or interruptions occur in the music during CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the center outwards with a good soft cleaning cloth.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CDC 200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035248](https://use.berlin/10035248)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CDC 200 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035248](https://use.berlin/10035248)





Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

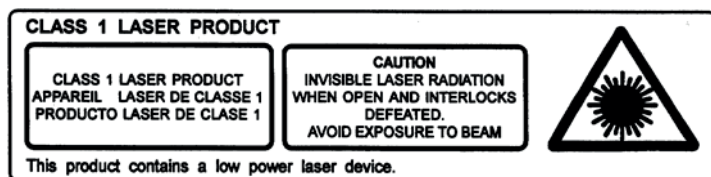
## SOMMAIRE

---

Fiche technique	38
Consignes de sécurité	39
Aperçu des appareils	41
Mise en marche et utilisation	42
Radio dab/fm	43
Système	45
Lecture cd	47
Nettoyage et entretien	50
Conseils pour le recyclage	51
Déclaration de conformité	51

## FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035248, 10035249
Alimentation	
Adaptateur secteur (non fourni)	230 V ~ 50/60 Hz
Câble USB	Micro USB 5 V (1 A) (fourni)
Batterie	Lithium-Ion (1000 mAh)
Entrées	Prise d'alimentation micro USB 5 V  (1 A) Le câble micro USB fourni ne convient que pour le chargement.
Sorties	Prise casque 3.5-mm-
Mémorisation de stations	30 emplacements DAB, 30 emplacements FM
Température de fonctionnement	t0° C jusqu'à +40° C
Antenne	Le câble du casque sert d'antenne
Fréquence DAB	174,9-239,2 MHz
Fréquence FM	87,5-108 MHz



---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une utilisation future.

- N'essayez jamais de démonter l'appareil, car il utilise un rayonnement laser nocif pour les yeux.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si des liquides ou des corps étrangers pénètrent à l'intérieur.
- Ne touchez pas la lentille. Cela pourrait endommager l'objectif et affecter les fonctionnalités de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans la fente de sécurité. Si vous le faites, la diode laser sera allumée à l'ouverture du compartiment CD.
- Cet appareil contient un laser. Par conséquent, utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, sinon des radiations dangereuses pourraient être émises.
- Le non-respect des instructions données dans le mode d'emploi peut nuire à l'utilisation sûre de l'appareil et vous faire perdre la garantie.
- N'exposez pas l'appareil à l'égouttement ou aux éclaboussures. Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Éteignez immédiatement l'appareil si de l'eau est renversée dessus et contactez le service client.
- Si vous utilisez un adaptateur secteur, ne le touchez jamais avec les mains mouillées.
- La batterie à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. N'exposez pas la batterie à une chaleur extrême ou à des flammes nues.
- Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé à tout moment, en particulier lors de la charge.
- Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales en matière de protection de l'environnement.
- Si l'appareil est utilisé à l'intérieur ou dans des zones à forte humidité, de la condensation peut se former à l'intérieur et l'endommager. N'utilisez l'appareil que dans des zones à climat tempéré.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures extrêmement froides ou extrêmement chaudes. Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur telles que les radiateurs ou les cuisinières à gaz / électriques. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- Pour charger votre appareil, connectez-le uniquement à une source d'alimentation répondant aux exigences de séparation de sécurité selon EN 62368 ou EN 60950-1 pour un circuit de très basse tension de sécurité accessible.
- Utilisez soit le câble micro-USB inclus pour cette connexion, soit un bloc d'alimentation approuvé CE approprié avec la puissance de sortie USB correcte.
- Chargez l'appareil avec une alimentation externe 5 V CC 1 A. La puissance de sortie maximale est de 1 A et est protégée par un circuit

- interne.
- Avant de charger l'appareil, assurez-vous que la tension disponible correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Débranchez l'appareil du câble de chargement si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (par exemple, lorsque vous êtes en vacances).
  - Débranchez toujours l'appareil du câble de charge avant de le nettoyer. N'utilisez pas d'éponge abrasive pour nettoyer l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
  - Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez aucune vis de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

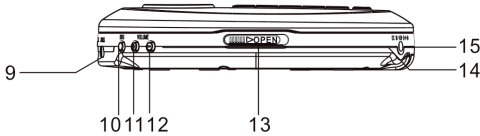
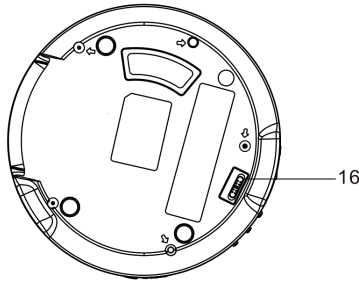
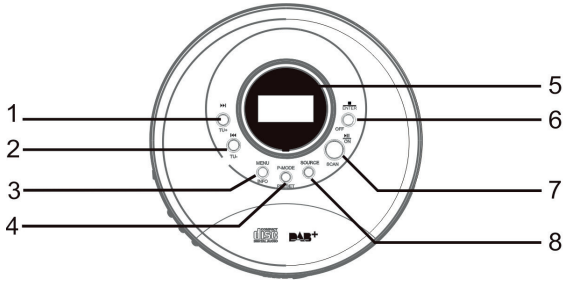
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable qui comprend les risques encourus.



Pour éviter d'éventuelles pertes d'audition, évitez d'écouter à volume élevé pendant de longues périodes et évitez d'endommager votre audition lorsque vous utilisez des écouteurs. Vérifiez toujours le volume avant de mettre des écouteurs dans vos oreilles. L'utilisation d'écouteurs autres que ceux fournis par Pure peut endommager votre audition car l'avertissement sur l'appareil peut être inexact à des niveaux de volume élevés. L'utilisation d'écouteurs lors de la conduite d'un véhicule n'est pas recommandée et est interdite dans certaines zones ; si vous constatez que vous êtes distrait par l'écoute lorsque vous conduisez un véhicule ou que vous faites une activité qui nécessite toute votre attention, arrêtez l'écoute.



## APERÇU DES APPAREILS



- |   |   |    |                                 |
|---|---|----|---------------------------------|
| 1 | ▶▶; TU+ - titre / station suivante      | 9  | Prise casque                    |
| 2 | ◀◀; TU- - titre / station précédente    | 10 | BBS marche/arrêt                |
| 3 | Menu /Info                              | 11 | Augmenter le volume             |
| 4 | Mode P / touche mémoire                 | 12 | Réduire le volume               |
| 5 | Ecran LCD                               | 13 | Ouvrir tiroir CD                |
| 6 | Stop/Entrée ; Eteindre                  | 14 | Prise mini USB                  |
| 7 | Démarrer la lecture / Pause ; recherche | 15 | Prise DC-IN                     |
| 8 | SOURCE                                  | 16 | HOLD – verrouillage des touches |

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

### Chargez l'appareil avec le bloc d'alimentation (non inclus)

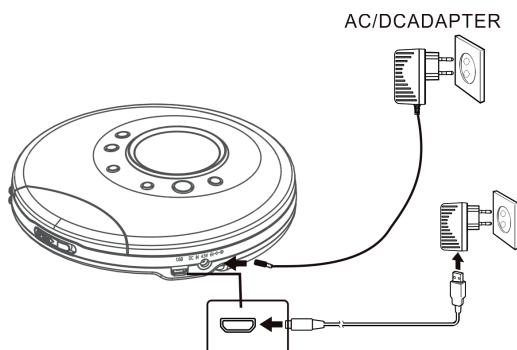
(Adaptateur secteur : entrée AC 230V ~ 50 / 60Hz, sortie DC 4.5V 1000mA)

1. Insérez la fiche du bloc d'alimentation (non inclus) dans une prise secteur.
2. Branchez le connecteur DC du bloc d'alimentation dans le connecteur DC-IN de l'appareil.

**MISE EN GARDE** : Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que la tension de la prise correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

### Port USB

- Branchez une extrémité du câble USB (micro USB) dans le port USB et l'autre extrémité du câble dans le port d'un chargeur / banque d'alimentation / ordinateur (non inclus).
- Lorsque l'appareil est alimenté par USB, la source de batterie est automatiquement déconnectée.



### Premier allumage de l'appareil

Laissez les batteries se charger pendant au moins 8 heures avant de les allumer pour la première fois.

1. Appuyez sur la touche **≡** / ON et maintenez-la pour allumer l'appareil.
2. Maintenez la touche **■** / ENTER OFF pour mettre l'appareil en mode veille.

### Pour éteindre l'appareil

En mode veille, maintenez la touche ■ / ENTER OFF pour éteindre complètement l'appareil.

### Branchement d'un casque

Insérez la prise casque (incluse dans la livraison) dans la connexion casque.



#### **ATTENTION : Risque de déficience auditive**

Lorsque vous utilisez le casque, évitez d'écouter de la musique à un volume élevé pendant de longues périodes car cela pourrait nuire à votre audition. N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule motorisé car cela peut entraîner des situations de circulation dangereuses et est illégal dans de nombreux pays.

---

## RADIO DAB/FM

---

### Sélectionnez la source

1. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il démarre automatiquement en mode DAB.
2. Appuyez plusieurs fois sur SOURCE pour changer de mode. Appuyez sur la touche et maintenez-la jusqu'à ce que FM s'affiche à l'écran.
3. Dès que l'appareil est en mode FM, la recherche de stations démarre automatiquement à la fréquence 87,50 MHz ou les dernières stations FM lues sont répertoriées
4. Pour un réglage manuel, assurez-vous que vous n'avez sélectionné aucun autre sous-menu. TU + et TU- permettent d'ajuster la fréquence par pas de 0,05 MHz.

## Modification des informations DAB

Avec l'appareil en mode DAB, appuyez sur le bouton. MENU / INFO pour afficher diverses informations telles que DLS, force du signal, PTY, ensemble, fréquence, qualité du signal, débit binaire, codec, heure, date à l'écran.

## Mode DAB - sélectionnez les options du menu

Appuyez sur MENU / INFO et maintenez-le avec l'appareil en mode DAB pour entrer dans la liste des menus. Appuyez sur la touche ◀/▶ pour parcourir la liste des menus. Lorsque le réglage souhaité apparaît à l'écran, appuyez sur ENTER pour confirmer. Les options suivantes sont disponibles : scan complet (recherche complète des stations), Système, Prune (suppression des stations invalides), DRC, Réglage manuel (recherche manuelle des stations), Mémorisation des préréglages (sauvegarde), Rappel des préréglages (rappel des stations mémorisées).

## Recherche complète des stations

Sélectionnez Full scan dans la liste. Appuyez sur ENTER pour confirmer. La recherche complète des stations démarre automatiquement. Dès que la recherche de stations est terminée, l'appareil se place automatiquement sur dernière station réglée ou la première station de la liste.

---

Remarque : Si aucune station radio n'est trouvée, NO DAB STATION s'affiche. Pour une meilleure réception du signal, déployez complètement l'antenne ou déplacez l'appareil.

---

## Réglage manuel des stations

Il est également possible de régler manuellement une station ou une fréquence. Cela peut être utile lors de l'alignement de l'antenne, car vous pouvez obtenir la meilleure réception possible. La station souhaitée peut également être réglée directement et ajoutée à la liste des stations. Utilisez les touches ◀/▶ pour sélectionner „Réglage manuel“ dans la liste du menu et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton ENTRER. Utilisez ensuite les touches ◀/▶ pour sélectionner la station ou la fréquence souhaitée. Lorsque la station souhaitée apparaît à l'écran, appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage. La force du signal de la station sélectionnée s'affiche à l'écran. Les réglages de l'antenne ont un impact sur la réception du signal.

## DRC

Cette fonction réduit la différence entre les sons les plus forts et les plus faibles. Les sons faibles deviennent comparativement plus forts et les sons forts sont comparativement plus faibles. Vous pouvez choisir entre les options suivantes : Off (Désactivé, par défaut) / high (élevé) / low (faible). Utilisez les touches ◀/▶ pour sélectionner „DRC“ dans la liste des menus et confirmez votre sélection avec le bouton ENTER. Utilisez ensuite les touches ◀/▶ pour sélectionner le réglage souhaité et confirmez-le en appuyant sur ENTER.

---

Remarque : DRC ne peut être utilisé que si la station concernée a activé cette fonction.

---

### Prune

Cette fonction peut être utilisée pour supprimer les stations invalides, qui sont marquées d'un „?“ Devant le nom de la station, dans la liste des stations. Sélectionnez d'abord „Prune“ dans la liste des menus à l'aide des touches ◀/▶. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche ENTER. Utilisez ensuite les touches ◀/▶ pour sélectionner „Oui“ et confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.

---

## SYSTÈME

---

Appuyez sur MENU pour accéder au menu principal. Utilisez les touches pour sélectionner „Système“ et appuyez sur ENTER pour confirmer. Vous disposez des options suivantes : heure, langue, réinitialisation d'usine, version du logiciel.

### 1. Horloge

Dès qu'un signal DAB+ est disponible, l'heure est mise à jour automatiquement. Si aucun signal n'est disponible, l'heure peut également être réglée manuellement.

Régler l'heure manuellement : set hour (régler l'heure) / set minute (régler les minutes) / set month (régler le mois) / set date (régler la date) / set year (régler l'année) / saved (enregistré)

Options de mise à jour automatique : Update from any (mise à jour depuis n'importe quelle source) / Update from DAB (mise à jour depuis DAB) / Update from FM (mise à jour via FM) / No update (pas de mise à jour)  
Définir le format 12/24 heures

Vous pouvez choisir entre le format de date JJ-MM-AAAA et MM-JJ-AAAA. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche ENTER.

### 2. Langue

Vous pouvez choisir entre les langues suivantes : anglais, allemand. Utilisez les touches ◀/▶ pour sélectionner „Language“ dans le menu principal et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ensuite la langue souhaitée avec ◀/▶ et confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.

### 3. Retour aux paramètres d'usine

Si vous sélectionnez cette fonction, tous les réglages sont réinitialisés aux réglages d'usine et le réglage de l'heure, les stations enregistrées, les listes de stations, etc. sont supprimés. Dans le menu principal, utilisez les touches ◀/▶ pour sélectionner „Factory Reset“ et confirmez votre sélection

en appuyant sur ENTER. Utilisez ensuite les touches ◀▶ pour sélectionner „Oui“. Si vous confirmez maintenant avec ENTER, l'appareil sera réinitialisé aux paramètres d'usine.

#### 4. Version de logiciel

Utilisez les touches ◀▶ pour sélectionner „Version du logiciel“ dans le menu principal et confirmez votre sélection avec ENTER. La version actuelle du logiciel sera alors affichée à l'écran. Figure 14

#### Mode FM - Sélection des options de menu

1. En mode FM, maintenez MENU / INFO pour accéder au menu principal. Utilisez les touches ◀▶ pour sélectionner l'option souhaitée. Lorsque l'option souhaitée apparaît à l'écran, appuyez sur la touche ENTER pour confirmer. Vous pouvez choisir entre les options suivantes : Scan Setting (Paramètres de recherche), Preset Store (Mémorisation des stations), Preset Recall (Rappel des préséglages), Système.
2. La recherche est réglée en usine pour interrompre la recherche de station dès qu'une station a été trouvée, quelle que soit la réception de son signal (Toutes les stations). Cela peut entraîner une très mauvaise qualité audio. Pour éviter cela, vous pouvez sélectionner „Strong Stations only“ (stations avec une bonne réception du signal) dans le paramètre de recherche Scan Setting. Confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.

#### Mémorisation des stations

Jusqu'à 30 stations DAB et 30 FM peuvent être enregistrées dans la liste des stations.

1. Pour enregistrer une station dans la liste des stations, sélectionnez d'abord la station souhaitée. Appuyez ensuite sur PRESET et maintenez-le jusqu'à ce que „Preset store #: (Empty) ou #saved radio station“ apparaisse sur l'écran LCD.
2. Pour mémoriser la station suivante, appuyez sur les touches ◀▶ pour régler le numéro d'emplacement mémoire souhaité. Appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection. „Preset # Stored“ apparaît alors sur l'écran.

#### Rappel d'une station mémorisée dans la liste

Pour appeler une station enregistrée, appuyez d'abord sur la touche PRESET. Utilisez les touches ◀▶ pour sélectionner la station souhaitée dans la liste des stations. Lorsque la station souhaitée apparaît à l'écran, appuyez sur ENTER pour confirmer.

---

Remarque : Si vous sélectionnez un emplacement mémoire auquel aucune station n'a encore été attribuée, „Empty“ s'affiche à l'écran.

---

## Sélectionnez une station de radio ou des options

1. Avec la radio en mode DAB, appuyez sur **⏪/⏩** pour parcourir la liste des stations ou afficher les options du menu principal tout en écoutant la radio.
2. En mode FM, appuyez sur **⏪/⏩** pour régler la fréquence de 0,05 MHz pour la recherche manuelle des stations. Vous pouvez également appuyer sur la touche correspondante pour démarrer une recherche automatique de stations ou appuyer sur **⏪/⏩** pour afficher les options du menu principal.

---

## LECTURE CD

---

L'appareil est conçu pour lire les CD du commerce. Les CD que vous avez compilés vous-même peuvent également être lus, mais cela peut prendre jusqu'à 10 secondes avant que la lecture de la musique ne démarre. Si la lecture ne démarre pas, cela peut être dû soit à la mauvaise qualité du CD que vous avez compilé vous-même, ou bien le CD n'est pas compatible avec l'appareil. Le fabricant ne garantit pas la qualité de lecture des CD. Ne mettez aucun autocollant sur les CD car cela peut entraîner des dysfonctionnements.

1. Ouvrez le compartiment CD. Placez un CD audio avec l'étiquette vers le haut dans le compartiment CD, puis fermez-le.
2. L'appareil lit le CD.
3. Le nombre total de pistes et la durée de lecture s'affichent sur l'écran LC après quelques secondes.

---

Remarque : Dans le cas des CD MP3, le nombre total de dossiers et de plages est affiché sur l'écran LCD.

4. Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture.
5. Utilisez les touches de volume +/- pour régler le volume souhaité.
6. Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur **▶**.
7. Avec **⏪/⏩**, vous pouvez sélectionner directement le titre de lecture. Le titre s'affiche sur l'écran LCD.

---

Remarque : Vous pouvez entendre la musique doucement pendant que vous rembobinez pour vous permettre de trouver plus facilement le passage que vous voulez.

8. Pour répéter une plage spécifique, appuyez plusieurs fois sur la touche P-MODE jusqu'à ce que „REP 1” s'affiche sur l'écran LCD.
9. Pour répéter toutes les plages du CD, appuyez sur la touche P-MODE jusqu'à ce que „REP ALL” s'affiche à l'écran.

Remarque : Pour répéter le dossier entier d'un CD MP3, appuyez sur la touche P-MODE jusqu'à ce que „REP DIR” s'affiche sur l'écran LCD.

10. Pour une lecture aléatoire de toutes les pistes, appuyez sur P-MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que „RANDOM” s'affiche sur l'écran LCD. Les pistes seront alors lues dans un ordre aléatoire.
11. Si vous souhaitez lire les 10 premières secondes de chaque piste, appuyez sur P-MODE jusqu'à ce que „INTRO” s'affiche à l'écran.
12. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

### Programmation d'une liste de lecture

Cette fonction permet de lire les pistes de CD dans l'ordre que vous choisissez. L'appareil doit être en mode d'arrêt pour définir l'ordre.

1. Appuyez une fois sur P-MODE. MEM clignote sur l'écran LC et P01 s'affiche. Le numéro de piste 001 clignote sur l'écran LCD et une entrée est requise.
2. Appuyez plusieurs fois sur ◀▶, pour sélectionner la plage que vous souhaitez enregistrer dans la liste de lecture (avec les CD MP3, le numéro de dossier est affiché sur l'écran LC).
3. Appuyez à nouveau sur P-MODE pour enregistrer votre sélection. 002 clignote sur l'écran LCD et une nouvelle entrée est requise.
4. Jusqu'à 24 pistes peuvent être stockées dans la liste de lecture. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que vous ayez enregistré 24 pistes (avec les CD MP3, jusqu'à 99 pistes peuvent être enregistrées dans la liste de lecture).
5. Appuyez sur ▶ pour démarrer la lecture de la liste de lecture.
6. Il est possible de répéter la piste actuelle ou toutes les pistes de la playlist. Pour ce faire, si vous êtes déjà dans la liste de lecture, appuyez une ou deux fois sur P-MODE.
7. Appuyez une fois sur ■ pour arrêter la lecture.
8. Pour reprendre la lecture de la liste de lecture, appuyez sur ▶.
9. Pour annuler la liste de lecture, appuyez deux fois sur ■.

### Fonction Anti-Skip

Cet appareil dispose d'une fonction anti-saut électronique qui empêche la sortie audio d'être interrompue si l'appareil est exposé à des chocs, des vibrations ou à une chute pendant la lecture d'un CD.

Dès que le tampon anti-saut est plein, il vous offre une protection d'environ 60 secondes contre l'interruption de la sortie audio. Si l'appareil est exposé aux chocs, aux vibrations ou aux chutes plus longtemps que la mémoire tampon, la sortie audio est interrompue dans une certaine mesure. Ceci est normal et attendu, et le son reprendra une fois que l'appareil se sera à nouveau stabilisé.



---

Remarque : La fonction anti-saut assure une sortie sonore continue lorsque l'appareil est exposé à des chocs ou à des vibrations. Il ne compense pas les erreurs causées par l'utilisation de CD défectueux, rayés ou sales.

---

### **Fonction BBS**

Lorsque vous appuyez sur BBS ON / OFF, l'effet de basse de la musique est amélioré. Appuyez à nouveau sur pour désactiver la fonction.

### **Verrouillage des touches**

Pour éviter d'effectuer accidentellement des modifications fonctionnelles lors de l'utilisation de l'appareil, celui-ci dispose d'un verrouillage des touches. Pour ce faire, faites glisser le bouton HOLD en position ON après avoir allumé l'appareil et lancé la lecture. Le symbole correspondant s'affiche sur l'écran LCD.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (jamais mouillé).
2. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants pour le nettoyage.
3. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur, à la poussière ou à l'humidité.
4. Tenez l'appareil éloigné des radiateurs, des lampes fluorescentes ou des moteurs.
5. Si la musique continue d'être interrompue pendant la lecture du CD, essayez d'abord de nettoyer le CD. Pour ce faire, frottez soigneusement le CD du centre vers l'extérieur avec un chiffon doux.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type CDC 200 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10035248](http://use.berlin/10035248)



Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

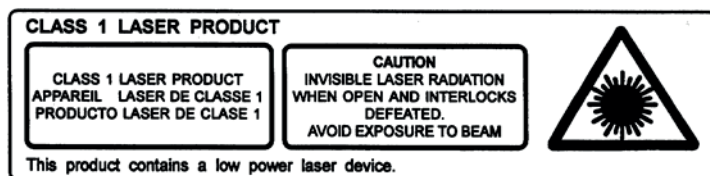
## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad	55
Descripción del producto	57
Puesta en marcha y uso	58
Radio dab/fm	59
Sistema	61
Reproducción de cd	63
Limpieza y cuidado	66
Retirada del aparato	67
Declaración de conformidad	67

## DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035248, 10035249
Fuente de alimentación	230 V ~ 50/60 Hz
Adaptador (no incluido)	
Cable USB	
Batería	
Entradas	Conector de alimentación Micro-USB de 5 V  (1 A) El cable Micro-USB suministrado es sólo para la carga.
Salida	Enchufe de auriculares de 3,5 mm
Guardar emisoras	Memoria del transmisor 30 memorias DAB, 30 memorias
Temperaturas de funcionamiento	0° C hasta +40° C
Antena	El cable de auriculares sirve como antena
DAB frecuencia	174,9-239,2 MHz
FM frecuencia	87,5-108 MHz



---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar la cámara y guárdelo para un uso futuro.

- No intente desmontar la unidad ya que utiliza radiación láser que es dañina para los ojos.
- Deje de usar el dispositivo inmediatamente si entran líquidos u objetos extraños en el dispositivo.
- No toques la lente. Si lo hace, puede dañar la lente y afectar negativamente al funcionamiento de la unidad.
- No inserte ningún objeto en la ranura de seguridad. Si lo haces, el diodo láser estará encendido cuando la bandeja de CD esté abierta.
- Esta unidad contiene un láser. Por lo tanto, utilice la unidad sólo para su propósito previsto, de lo contrario pueden liberarse radiaciones peligrosas.
- El incumplimiento de las instrucciones del manual puede afectar a la seguridad de la unidad y anular la garantía.
- No exponga el dispositivo a goteos o salpicaduras de agua. No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad. Si se derrama agua sobre el producto, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con el representante del servicio técnico.
- Cuando use un adaptador de CA, nunca lo toque con las manos mojadas.
- La batería del interior del dispositivo no puede ser reemplazada por el usuario. No exponga la batería al calor extremo o a las llamas desnudas.
- Asegúrese de que el dispositivo esté adecuadamente ventilado en todo momento, especialmente durante la carga.
- Deshágase del dispositivo de acuerdo con las normas locales de protección del medio ambiente.
- Si la unidad se utiliza en interiores o en áreas con alta humedad, puede formarse condensación en el interior de la unidad, lo que puede dañarla. Utilice la unidad sólo en zonas de clima moderado.
- No utilice la unidad en temperaturas extremadamente frías o extremadamente calientes. Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor como radiadores o estufas de gas o eléctricas. No exponga la unidad a las llamas desnudas.
- Para la carga, conecte su unidad sólo a una fuente de alimentación que cumpla los requisitos de aislamiento de seguridad según EN 62368 o EN 60950-1 para un circuito de seguridad accesible de tensión extra baja.

- Utilice el cable micro-USB suministrado o una fuente de alimentación adecuada aprobada por la CE con la potencia de salida USB correcta para esta conexión.
- Cargue el dispositivo con una fuente de alimentación externa de 5 V DC 1 A. La potencia máxima de salida es de 1 A y está protegida por un circuito interno.
- Antes de cargar la unidad, asegúrese de que el voltaje disponible coincide con el indicado en la placa de identificación de la unidad.
- Desconecte la unidad del cable de carga si no va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo (por ejemplo, cuando esté de vacaciones).
- Desconecte siempre la unidad del cable de carga antes de limpiarla. No utilice un estropajo para limpiar el producto, ya que podría dañarlo.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire ningún tornillo de la unidad. No hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario dentro del producto. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado..

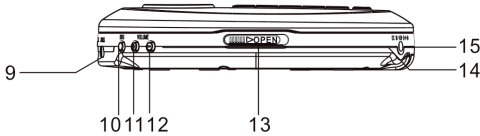
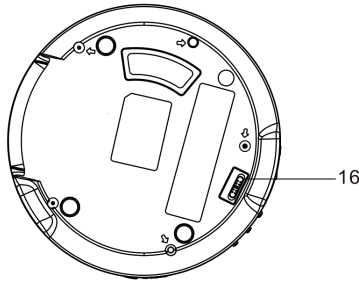
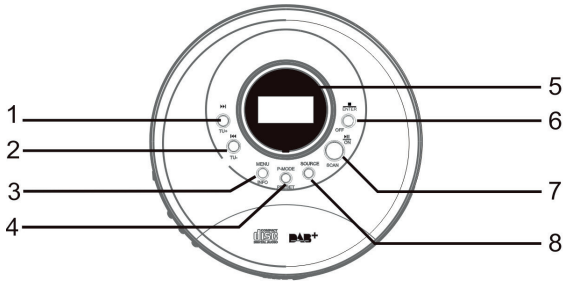
Este dispositivo sólo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido instruidos en el uso del dispositivo por una persona responsable que comprenda los riesgos que conlleva.



Para evitar posibles daños en el oído, no debe escuchar a un volumen alto durante largos períodos de tiempo y no dañar su oído al usar los auriculares. Compruebe siempre el volumen antes de ponerse los auriculares en los oídos. El uso de auriculares que no sean los suministrados por Pure puede dañar su oído, ya que la advertencia de la unidad puede ser inexacta a altos niveles de volumen. No se recomienda el uso de auriculares mientras se conduce un vehículo y está prohibido en algunas zonas. Si descubre que escuchar mientras conduce un vehículo o realiza una actividad que requiere toda su atención le distrae, deténgase.



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- |   |  |    |                          |
|---|--|----|--------------------------|
| 1 | ▶▶; TU+ - título / próxima estación          | 9  | Toma de auriculares      |
| 2 | ◀◀; TU- - título / estación anterior         | 10 | BBS encendido/apagado    |
| 3 | Botón de menú/ información                   | 11 | Aumentar el volumen      |
| 4 | Botón de modo P/ memoria                     | 12 | Disminuir el volumen     |
| 5 | Pantalla LCD                                 | 13 | Puerta del CD abierta    |
| 6 | Botón Stop/Enter; Apagado                    | 14 | Conector mini USB        |
| 7 | Iniciar la reproducción/ encendido; Búsqueda | 15 | Conector DC-IN           |
| 8 | SOURCE - fuente                              | 16 | HOLD - bloqueo de teclas |

## PUESTA EN MARCHA Y USO

### Carga del dispositivo con fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro)

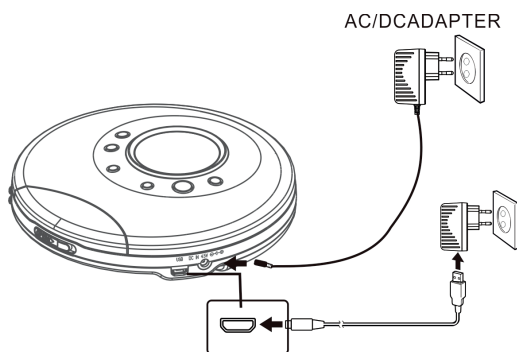
(adaptador de CA: entrada CA 230V ~ 50/60Hz, salida CC 4,5V 1000mA)

1. Inserte el enchufe de la fuente de alimentación (no incluido en el volumen de suministro) en una toma de corriente alterna.
2. Enchufe el conector de CC del adaptador de CA en el conector de entrada de CC de la unidad.

**ADVERTENCIA:** Antes de enchufar el adaptador de CA, asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente sea el mismo que el indicado en la etiqueta de la unidad.

### Conector USB

- Enchufe un extremo del cable USB (micro-USB) en el conector USB y el otro extremo del cable en el conector de un cargador/banco de alimentación/ordenador (no suministrado).
- Cuando la unidad se alimenta a través de USB, la fuente de la batería se desconecta automáticamente.



### Encendido de la unidad por primera vez

Deje las baterías cargadas durante al menos 8 horas antes de encender la unidad por primera vez.

1. Mantenga pulsado /ON para encender la unidad.
2. Mantenga pulsado /ENTER; OFF para poner la unidad en modo de espera.

### Para apagar la unidad

Cuando mantiene pulsado ■/ENTER; OFF en el modo de espera, la unidad se apaga por completo.

### Conectar los auriculares

Introduzca el enchufe de los auriculares (suministrado) en la toma de auriculares.



#### **ATENCIÓN: Riesgo de pérdida de audición**

Cuando utilice los auriculares, evite escuchar música a un volumen alto durante largos períodos de tiempo, ya que esto puede afectar negativamente a su audición. No utilice nunca los auriculares mientras conduce vehículos motorizados, ya que esto provocará situaciones de tráfico peligrosas y es ilegal en muchos países.

---

## RADIO DAB/FM

---

### Selección de la fuente

1. Cuando se utiliza la unidad por primera vez, se iniciará automáticamente en el modo DAB.
2. Pulse el botón SOURCE repetidamente para cambiar el modo. Pulse el botón hasta que la pantalla muestre "FM".
3. Una vez que la unidad esté en el modo FM, comenzará automáticamente a buscar emisoras en 87,50 MHz o a listar las últimas emisoras de FM reproducidas.
4. Para la sintonía manual, asegúrese de no haber seleccionado ningún otro submenú. Con TU+ y TU- la frecuencia puede ser ajustada en pasos de 0.05 MHz.

### **Cambio de la información DAB de la pantalla**

Cuando la unidad está en modo DAB, pulse el botón MENU/INFO para mostrar en la pantalla información diversa como DLS, intensidad de la señal, PTY, conjunto, frecuencia, calidad de la señal, velocidad de bits, códec, hora, fecha.

### **Modo DAB - seleccione las opciones del menú**

Cuando la unidad está en modo DAB, mantenga pulsado el botón MENU/INFO para entrar en la lista de menús. Presione el botón ◀▶ para navegar por la lista del menú. Cuando se visualice el ajuste deseado en la pantalla, pulse ENTER para confirmar. Las siguientes opciones están disponibles: Escaneo completo, sistema, podar, DRC, afinación manual, almacenamiento de presets, recuperación de presets.

### **Escaneo completo**

Seleccione „Escaneo completo“ de la lista. Pulse ENTER para confirmar. El escaneo completo se iniciará automáticamente. Una vez que se completa la búsqueda de emisoras, la unidad apaga automáticamente la emisora sintonizada previamente o la primera emisora de la lista de emisoras

---

Nota: Si no se encuentra ninguna emisora de radio, se muestra NO DAB STATION. Para una mejor recepción de la señal, extienda la antena completamente o mueva la unidad.

---

### **Sintonización manual de las estaciones**

También es posible ajustar una emisora o frecuencia manualmente. Esto puede ser útil al alinear la antena, ya que permite lograr la mejor recepción posible. También es posible sintonizar directamente la emisora deseada y añadirla a la lista de emisoras. Seleccione „Sintonización manual“ en la lista de menús con los botones ◀▶ y confirme su selección pulsando el botón ENTER. Luego seleccione la estación o frecuencia deseada con los botones ◀▶. Cuando la emisora deseada aparezca en la pantalla, pulse ENTER para confirmar el ajuste. La intensidad de la señal de la estación seleccionada se muestra en la pantalla. El ajuste de la antena afectará a la recepción de la señal.

### **DRC**

Esta función reduce la diferencia entre la reproducción de audio más alta y más baja. Los sonidos suaves se vuelven comparativamente más fuertes y los sonidos fuertes se vuelven comparativamente más suaves. Puedes elegir entre las siguientes opciones: Apagado (por defecto)/alto (alto)/bajo (bajo). Seleccione en la lista del menú con las teclas ◀▶ „DRC“ y confirma tu selección con la tecla ENTER. A continuación, utilice las teclas ◀▶ para seleccionar el ajuste deseado y confirme su selección pulsando la tecla ENTER.

---

Nota:DRC sólo puede utilizarse si el transmisor correspondiente tiene esta función activada.

---

## Prune

Esta función puede ser usada para borrar estaciones inválidas, que están marcadas con un „?” delante del nombre de la estación, de la lista de estaciones. Primero seleccione „Prune” de la lista del menú con los botones ◀◀/▶▶. Confirme su selección pulsando la tecla ENTER. A continuación, seleccione „Sí” con los botones ◀◀/▶▶ y confirme su selección pulsando el botón ENTER.

---

## SISTEMA

---

Pulse MENU para entrar en el menú principal. Utilice las teclas para seleccionar „Sistema” y pulse ENTER para confirmar. Tienes las siguientes opciones: tiempo, idioma, restablecimiento de fábrica, versión del software.

### 1. Hora

Cuando una señal DAB+ está disponible, la hora se actualiza automáticamente. Si no hay ninguna señal disponible, la hora también puede ajustarse manualmente

Ajuste manual: ajustar la hora / ajustar el minuto / ajustar el mes / ajustar la fecha / ajustar el año / guardar

Opciones de actualización automática: Actualización desde cualquier (cualquier fuente de actualización)/ Actualización desde DAB (actualización vía DAB)/ Actualización desde FM (actualización vía FM) / Sin actualización (sin actualización)

Establezca el formato de 12-/24 horas Puede elegir entre el formato de fecha DD-MM-AAAA y MM-DD-AAAA. Confirme su selección pulsando ENTER.

### 2. Idioma

Puede elegir entre los siguientes idiomas: Inglés, alemán. Seleccione „Idioma” en el menú principal con las teclas ◀◀/▶▶ y pulse la tecla ENTER. A continuación, seleccione el idioma deseado con las teclas ◀◀/▶▶ y confirme su selección pulsando la tecla ENTER

### 3. Restablecer valores de fábrica

Cuando seleccione esta función, todos los ajustes se restablecerán a los valores predeterminados de fábrica y se borrarán los ajustes de tiempo, las estaciones almacenadas, las listas de estaciones, etc. Seleccione „Factory Reset” en el menú principal con las teclas ◀◀/▶▶ y confirme su selección con la tecla ENTER. Luego seleccione „Sí” usando los botones de ◀◀/▶▶. Si ahora confirma su selección pulsando la tecla ENTER, el dispositivo se restablece a los ajustes de fábrica.

### 4. Versión de software

Seleccione „Versión de software” en el menú principal con las teclas ◀◀/▶▶ y

confirme su selección con la tecla ENTER. La versión actual del software se muestra en la pantalla. Imagen 14

### Modo FM - Selección de opciones de menú

1. En el modo FM, mantenga pulsada la tecla MENU/INFO para acceder al menú principal. Utilice las teclas ◀▶ para seleccionar la opción deseada. Cuando la opción deseada aparezca en la pantalla, pulse ENTER para confirmar. Puedes elegir entre las siguientes opciones: Configuración de escaneo, Almacenamiento preestablecido, Recuperación preestablecida, Sistema.
2. La configuración de escaneo está ajustada de fábrica para detener la búsqueda cuando se encuentra una emisora independientemente de la señal recibida (Todas las emisoras). Esto puede causar que la calidad del audio sea muy pobre. Para evitarlo, puede seleccionar „Sólo estaciones fuertes“ (estaciones con buena recepción de señal) en la configuración de escaneo. Confirme su selección pulsando el botón ENTER.

### Almacenamiento de emisoras

Puede almacenar hasta 30 emisoras DAB y 30 emisoras FM en la lista de emisoras.

1. Para almacenar una emisora en la lista de emisoras, primero seleccione la emisora deseada. A continuación, mantenga pulsado el botón PRESET hasta que en la pantalla LCD aparezca „Preset store #: (Empty) o „#saved radio station“.
2. Para almacenar la siguiente emisora, pulse los botones ◀▶ para ajustar el número de preselección deseado. Pulse ENTER para confirmar su selección. La pantalla mostrará entonces „Preset # Stored“.

### Recuperar una estación almacenada en la lista

Para recuperar una emisora preseleccionada, primero pulse el botón PRESET. Utilice los botones ◀▶ para seleccionar la estación deseada de la lista de estaciones. Cuando la emisora deseada aparezca en la pantalla, pulse ENTER para confirmar.

---

Nota: Si selecciona una ubicación de memoria a la que aún no se ha asignado ninguna emisora, aparecerá „Empty“ en la pantalla.

---

### Seleccione una o varias estaciones de radio

1. Si la radio está en el modo DAB, pulse ◀▶ para navegar por la lista de emisoras o mostrar las opciones del menú principal mientras escucha la radio.

- En el modo FM, pulse **⏪/⏩** para ajustar la frecuencia en 0,05 MHz cada vez que sintonice manualmente. También puede pulsar cada botón para iniciar un escaneo automático de la estación o pulsar **⏪/⏩** para mostrar las opciones del menú principal.

---

## REPRODUCCIÓN DE CD

---

La unidad está diseñada para leer CDs comerciales. Los CDs autocompilados también pueden ser leídos, pero puede tomar hasta 10 segundos para empezar a tocar música. Si la reproducción no se inicia, puede deberse a la baja calidad del CD autocompilado o al hecho de que el CD no es compatible con la unidad. El fabricante no garantiza la calidad de reproducción de los CD. No pegue nada en los CD bajo ninguna circunstancia, ya que esto puede causar un mal funcionamiento.

- Abra la bandeja de CD. Inserte un CD de audio en la bandeja de CD con la cara de la etiqueta hacia arriba, y luego cierre la bandeja.
- El CD será leído por la unidad.
- El número total de pistas y el tiempo de reproducción se mostrarán en la pantalla LCD después de unos segundos.

---

Nota: En el caso de los CD de MP3, el número total de carpetas y pistas se muestra en la pantalla LCD.

- Pulse **▶** para iniciar la reproducción.
- Ajuste el volumen deseado con los botones de subir/bajar el volumen.
- Pulse **▶** para pausar la reproducción. Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **▶**.
- Utilice los botones **⏪/⏩** para ajustar directamente el título de reproducción deseado. El título se muestra en pantalla.

---

Nota: Puedes escuchar la música baja mientras rebobinas para que te sea más fácil encontrar el pasaje que quieres.

- Para repetir un rango específico, pulse el botón P-MODE repetidamente hasta que aparezca „REP 1“ en la pantalla LCD.
- Para repetir todas las pistas del CD, pulse el botón P-MODE hasta que aparezca „REP ALL“ en la pantalla.

---

Nota: Para repetir toda la carpeta de un CD de MP3, pulse el botón P-MODE hasta que aparezca „REP DIR“ en la pantalla LCD.

- Para la reproducción aleatoria de todas las pistas, pulse P-MODE repetidamente hasta que aparezca „RANDOM“ en la pantalla LCD. Las pistas se reproducirán en orden aleatorio.
- Si desea reproducir los primeros 10 segundos de cada pista, pulse P-MODE hasta que aparezca „INTRO“ en la pantalla.
- Para detener la reproducción, presione el botón **■**.

## Crea tu propia lista de reproducción

Utiliza esta función para reproducir las pistas del CD en el orden que especifiques. Para establecer la orden, la unidad debe estar en modo de parada.

1. Presione el botón P-MODE una vez. MEM" parpadea en la pantalla LCD y se muestra „P01". El número de pista „001" parpadea en la pantalla LCD y se requiere una entrada.
2. Pulse los botones ◀▶ repetidamente para seleccionar la pista que desea guardar en la lista de reproducción (para los CD de MP3, el número de carpeta se muestra en la pantalla LCD).
3. Pulse el botón P-MODE de nuevo para guardar su selección. La pantalla LCD parpadeará „002" y se requiere una nueva entrada. Se pueden almacenar hasta 24 pistas en la lista de reproducción.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que se almacenen 24 canciones en la lista de reproducción (en el caso de los CD de MP3, se pueden almacenar hasta 99 canciones en la lista de reproducción).
5. Pulse el botón ▶ para iniciar la reproducción de la lista de reproducción.
6. Es posible repetir la canción actual o todas las canciones de la lista de reproducción. Para hacer esto, presione cuando está en la lista de reproducción, pulse el botón P-MODE una o dos veces.
7. Presione el botón ■ una vez para detener la reproducción.
8. Presione el botón ▶ para reanudar la reproducción de la lista de reproducción.
9. Presione el botón ■ dos veces para cancelar la lista de reproducción.

### Función anti-salto

Esta unidad tiene una función electrónica anti-salto que evita que la salida de audio se interrumpa si la unidad se expone a golpes, vibraciones o caídas durante la reproducción del CD.

Una vez que el búfer anti-salto está lleno, proporciona aproximadamente 60 segundos de protección contra la interrupción del sonido. Si la unidad se somete a choques, vibraciones o rodaduras durante un período de tiempo superior a la memoria intermedia, el sonido se interrumpirá en cierta medida. Esto es normal y previsible, y el sonido se reanudará cuando la unidad se haya estabilizado

---

Nota: La función anti-salto proporciona una salida de sonido continua cuando la unidad se somete a golpes o vibraciones. No compensa los errores causados por el uso de CDs defectuosos, rayados o sucios.

---

### Función BBS



Cuando se presiona el botón BBS ON/OFF, el efecto de los bajos de la música es mejorado. Pulse el botón de nuevo para desactivar la función.

### **Bloqueo de teclas**

Para evitar cambios accidentales de función mientras se utiliza la unidad, ésta tiene un bloqueo de teclas. Para ello, deslice el botón HOLD a la posición „ON” después de encender la energía y comenzar la reproducción. El símbolo correspondiente se muestra en la pantalla LCD.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

1. Limpie el dispositivo con un paño húmedo (nunca mojado). Nunca utilice agentes de limpieza o disolventes para la limpieza.
2. No exponga el dispositivo a la luz solar directa, al calor, al polvo o a la humedad.
3. Mantén el dispositivo alejado de calentadores, lámparas fluorescentes o motores.
4. Si la música se interrumpe repetidamente mientras se reproduce un CD, intente limpiar el CD primero. Para ello, limpie suavemente el CD desde el centro hacia afuera con un paño delicado.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico CDC 200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10035248](http://use.berlin/10035248)



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

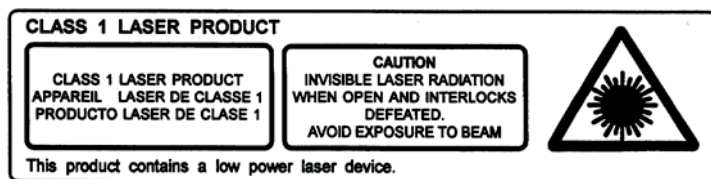
## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	71
Descrizione del prodotto	73
Messa in funzione e utilizzo	74
Radio dab/fm	75
Sistema	77
Riproduzione cd	79
Pulizia e manutenzione	82
Smaltimento	83
Dichiarazione di conformità	83

## DATI TECNICI

Numero articolo	10035248, 10035249
Alimentazione	
Alimentatore (non incluso)	230 V ~ 50/60 Hz
Cavo USB	5 V (1A) cavo micro USB (incluso nel volume di consegna)
Batteria	Batteria agli ioni di litio (1000 mAh)
Ingressi	collegamento elettrico micro USB  (1 A). Il cavo micro USB fornito in dotazione è adatto solo alla ricarica.
Uscite	jack cuffie da 3,5 mm
Memoria emittente	30 spazi di memoria DAB, 30 spazi di memoria FM
Temperatura operativa	da 0 °C a +40 °C
Antenna	Il cavo per cuffie funge da antenna
DAB frequenza	174,9-239,2 MHz
FM frequenza	87,5-108 MHz



---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Leggere attentamente le avvertenze prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per consultazioni future.

- Non provare assolutamente a smontare il dispositivo, dato che utilizza raggi laser nocivi per gli occhi.
- Fermare immediatamente il funzionamento del dispositivo se liquidi oppure oggetti estranei entrano all'interno del discman.
- Non toccare assolutamente la lente, perché potrebbe danneggiarsi e compromettere il funzionamento del dispositivo.
- Non inserire oggetti nell'apertura di sicurezza. In caso contrario il diodo laser risulterà acceso quando si aprirà il vano CD.
- Questo dispositivo contiene un laser, perciò deve essere utilizzato solo per l'uso previsto, altrimenti si possono sprigionare raggi pericolosi.
- L'inosservanza delle indicazioni contenute nel manuale d'uso può compromettere la sicurezza del dispositivo e portare all'estinzione della garanzia.
- Non esporre il dispositivo agli spruzzi o alle gocce d'acqua e non posarci sopra oggetti pieni d'acqua come i vasi. Spegnerne immediatamente il dispositivo se ci cade sopra dell'acqua e contattare il servizio d'assistenza.
- Non toccare l'alimentatore con mani umide se lo si utilizza.
- La batteria contenuta all'interno del dispositivo non può essere sostituita dall'utente. Non esporre la batteria al caldo eccessivo o a fiamme libere.
- Assicurarsi che il dispositivo sia sempre sufficientemente aerato, soprattutto durante la ricarica.
- Smaltire il dispositivo secondo le norme ambientali locali.
- Se il dispositivo viene utilizzato in locali interni o in aree con un'elevata umidità può portare alla formazione di condensa all'interno del discman, cosa che lo può danneggiare. Usare il dispositivo esclusivamente in zone che hanno un clima mite.
- Non utilizzare il dispositivo con temperature estremamente calde o fredde e tenerlo lontano da fonti di calore come riscaldamento o forni a gas/elettrici e non esporlo a fiamme libere.
- Collegare il dispositivo per la ricarica solo a una fonte d'energia elettrica che soddisfi i requisiti di sicurezza secondo EN 62368 oppure EN 60950-1 per un circuito a bassissima tensione di sicurezza accessibile.

- Utilizzare per questo collegamento il cavo micro USB contenuto nel volume di consegna o un adattatore CEE adatto con la potenza d'uscita USB corretta.
- Caricare il dispositivo con un'alimentazione elettrica esterna da 5 V DC 1 A. La massima potenza d'uscita è 1 A ed è protetta da un circuito interno.
- Prima di caricare il dispositivo assicurarsi che la tensione disponibile corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del discman.
- Scollegare il dispositivo dal cavo di ricarica se non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato (ad esempio se si è in vacanza).
- Scollegare sempre il dispositivo dal cavo di ricarica prima della pulizia. Non utilizzare spugnette abrasive perché potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non rimuovere le viti dal dispositivo per ridurre il rischio di folgorazione. Il discman non contiene pezzi che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

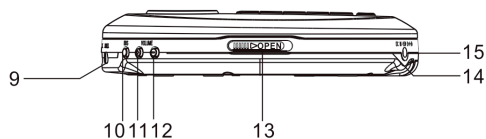
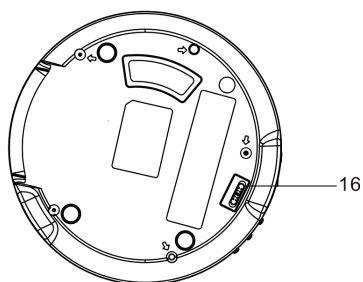
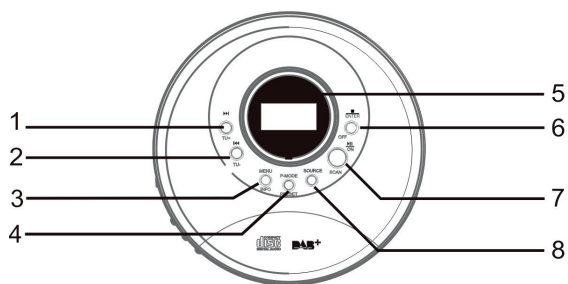
Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.



Per prevenire possibili danni all'udito, non si dovrebbe ascoltare per troppo tempo livelli di volume alto. L'esposizione costante a volume alti quando si usano le cuffie può danneggiare l'udito. Verificare sempre il volume prima di inserire gli auricolari nelle orecchie. L'utilizzo di auricolari diversi da quelli forniti da Pure può danneggiare l'udito, dato che l'avvertenza di volume alto sul dispositivo può essere impreciso. Si sconsiglia l'uso delle cuffie mentre si guida ed è illegale in alcune zone. Se mentre si ascoltano le cuffie ci si accorge che ci si distrae al volante o durante un'attività che richiede attenzione, basta smettere di ascoltare.



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- |   |   |    |                       |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | ▶▶; TU+ - titolo / stazione successiva      | 8  | SOURCE - fonte        |
| 2 | ◀◀; TU- - titolo / stazione precedente      | 9  | Presca per cuffie     |
| 3 | Tasto Menu/Informazioni                     | 10 | BBS on/off            |
| 4 | Tasto Mode P/Memoria                        | 11 | Aumentare il volume   |
| 5 | Schermo LCD                                 | 12 | Diminuire il volume   |
| 6 | Pulsante Stop/Enter; Off                    | 13 | Aprire vano CD        |
| 7 | Avviare la riproduzione/avviamento; Ricerca | 14 | Collegamento mini USB |
|   |   | 15 | Connettore DC IN      |
|   |   | 16 | HOLD - blocco tasti   |

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Ricaricare il dispositivo con l'alimentatore (escluso dal volume di consegna)

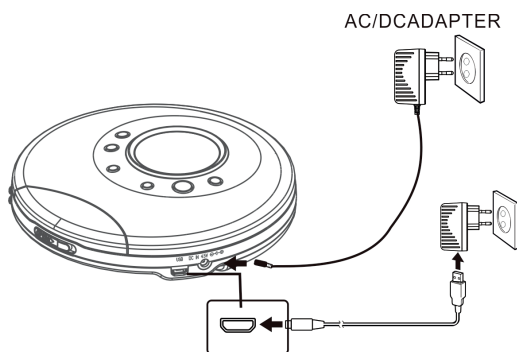
(adattatore AC: ingresso AC 230V ~ 50/60Hz, uscita DC 4.5V 1000mA)

1. Inserire la spina dell'adattatore (non incluso nel volume di consegna) nella presa elettrica AC.
2. Inserire la spina DC dell'adattatore nel jack DC-IN del dispositivo.

**ATTENZIONE:** Prima di collegare l'adattatore CA, assicurarsi che la tensione della presa di corrente sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del dispositivo.

### Connettore USB

- Inserire un'estremità del cavo USB (micro USB) nella spina USB e l'altra estremità nella presa di un dispositivo di ricarica/powerbank/computer (non inclusi nel volume di consegna).
- Se il dispositivo funziona con l'USB, la fonte della batteria verrà disconnessa automaticamente.



### Accendere il dispositivo per la prima volta

Prima di accendere il dispositivo per la prima volta caricare le batterie per almeno 8 ore.

1. Tenere premuto il tasto  $\Rightarrow \text{||} / \text{ON}$  per accendere il dispositivo.
2. Tenere premuto il tasto  $\blacksquare / \text{ENTER}$ ; OFF per mettere il dispositivo in modalità standby.

### Per spegnere il dispositivo

Se si tiene premuto il tasto ■/ENTER; OFF in modalità standby, il dispositivo si spegne automaticamente. Quando mantiene pulsato ■/ENTER; OFF en el modo de espera, la unidad se apaga por completo.

### Collegamento delle cuffie

Inserire lo spinotto per le cuffie (in dotazione) nella presa per le cuffie.



#### **ATTENZIONE: Rischio di perdita dell'udito**

Quando si utilizzano le cuffie, evitare di ascoltare musica ad alto volume per lunghi periodi di tempo, in quanto ciò può influire negativamente sull'udito. Non utilizzare mai le cuffie durante la guida di un veicolo a motore, in quanto ciò può portare a situazioni di traffico pericolose ed è illegale in molti paesi.

---

## RADIO DAB/FM

---

### Selezione della fonte

1. Quando l'unità viene utilizzata per la prima volta, si avvia automaticamente in modalità DAB.
2. Premere ripetutamente il tasto SOURCE per cambiare la modalità.
3. Premere il tasto fino a quando sul display appare „FM”.
4. Una volta che l'unità è in modalità FM, inizia automaticamente la ricerca delle stazioni su 87,50 MHz o elenca le ultime stazioni FM riprodotte.
5. Per la sintonizzazione manuale, assicurarsi di non aver selezionato altri sotto-menu. Con TU+ e TU- la frequenza può essere regolata a passi di 0,05 MHz.

### **Modifica delle informazioni OBD sullo schermo**

Quando l'unità è in modalità DAB, premere il tasto MENU/INFO per visualizzare varie informazioni come DLS, potenza del segnale, PTY, set, frequenza, qualità del segnale, bit rate, codec, ora, data.

### **Modo DAB - selezionare le opzioni del menu**

Quando il dispositivo si trova in modalità DAB tenere premuto il tasto MENU/INFO per accedere all'elenco del menù. Premere il tasto ◀▶ per navigare nell'elenco del menù. Non appena l'impostazione desiderata appare a display premere il tasto ENTER per confermare. Ci sono a disposizione le seguenti possibilità di selezione: Full Scan (ricerca completa delle emittenti), System, Prune (cancella emittenti non valide), DRC, Manual tune (ricerca manuale emittenti), Preset Store (memorizza), Preset Recall (accede alle emittenti salvate).

### **Ricerca completa delle stazioni**

Selezionare „Scansione completa“ dall'elenco. Premere ENTER per confermare. La scansione completa si avvia automaticamente. Quando la ricerca delle stazioni è completata, l'unità spegne automaticamente la stazione precedentemente sintonizzata o la prima stazione della lista delle stazioni

---

Nota: Se non viene trovata nessuna stazione radio, viene visualizzato NO DAB STATION. Per una migliore ricezione del segnale, estendere completamente l'antenna o spostare l'unità.

---

### **Sintonizzazione manuale delle stazioni**

Sussiste anche la possibilità di impostare manualmente una stazione o una frequenza. La cosa può risultare utile durante la regolazione dell'antenna per raggiungere la ricezione migliore. In questo modo si può impostare direttamente la stazione preferita e aggiungerla all'elenco delle emittenti. Selezionare dall'elenco del menù "Manual tune" con i tasti ◀▶ e confermare premendo il tasto ENTER. Infine selezionare la stazione o frequenza preferita con i tasti ◀▶. Non appena sul display appare la stazione preferita, premere il tasto ENTER per confermare. Sul display appare la potenza del segnale dell'emittente selezionata. Regolando l'antenna si hanno effetti sulla ricezione del segnale.

### **DRC**

Con questa funzione si riduce la differenza tra la riproduzione audio più rumorosa e più silenziosa. Così le tonalità silenziose diventano più alte e quelle alte diventano silenziose. È possibile scegliere tra le seguenti opzioni: Off (spento; predefinito)/high (alto)/low (basso). Selezionare dall'elenco del menù "DRC" con i tasti ◀▶ e confermare premendo ENTER.

---

Nota: DRC può essere utilizzato solo se il trasmettitore corrispondente ha questa funzione attivata.

---

### Prune

Con questa funzione si possono cancellare dall'elenco delle stazioni le emittenti non valide contrassegnate da un "?" davanti al nome della stazione. Selezionare dall'elenco del menù "Prune" con i tasti ◀/▶ e confermare premendo ENTER. Selezionare infine "Yes" con i tasti ◀/▶ e confermare premendo ENTER.

---

## SISTEMA

---

Premere il tasto MENU per entrare nel menù principale. Selezionare „System” e confermare premendo ENTER. Ora è possibile selezionare: Time (ora), Language (lingua), Factory Reset (ritorno alle impostazioni di fabbrica), Software Version.

### 1. Ora

Non appena è disponibile un segnale DAB+, l'ora si aggiorna automaticamente. Se invece non c'è nessun segnale, l'ora può essere impostata manualmente.

Impostare l'ora manualmente: set hour (impostare l'ora) / set minute (impostare i minuti) / set month (impostare il mese) / set date (impostare la data) / set year (impostare l'anno) / saved (salvato)

Opzioni di aggiornamento automatico: Update from any (qualsiasi fonte di aggiornamento) / Update from DAB (aggiornamento tramite DAB) / Update from FM (aggiornamento tramite FM) / No update (nessun aggiornamento)  
Impostare il formato 12/24 ore  
Si può scegliere tra il formato della data DD-MM-YYYY e MM-DD-YYYY.  
Confermare premendo ENTER.

### 2. Lingua

È possibile scegliere tra le seguenti lingue: inglese, tedesco. Selezionare dall'elenco del menù principale "Language" con i tasti ◀/▶ e confermare premendo il tasto ENTER. Infine selezionare la lingua desiderata con i tasti ◀/▶ e confermare premendo ENTER.

### 3. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se si seleziona questa funzione tutte le impostazioni ritornano alle impostazioni di fabbrica e l'ora, le emittenti salvate, l'elenco delle stazioni ecc. vengono cancellati. Selezionare dall'elenco del menù principale "Factory Reset" con i tasti ◀/▶ e confermare premendo il tasto ENTER. Infine selezionare "Yes" con i tasti ◀/▶. Se si conferma con il tasto ENTER il dispositivo ritorna alle impostazioni di fabbrica.

#### 4. Versione software

Selezionare „Versione software“ nel menu principale con i tasti ◀/▶ e confermare la selezione con il tasto ENTER. Sul display viene visualizzata la versione attuale del software.

#### Modo FM - Selezione delle opzioni del menu

1. In modalità FM tenere premuto il tasto MENU/INFO per entrare nel menù principale. Si può selezionare l'opzione desiderata con i tasti ◀/▶ e non appena appare a display confermare premendo ENTER. È possibile scegliere tra le seguenti opzioni: Scan Setting (impostazione di ricerca), Preset Store (salvare la stazione), Preset Recall (accedere alle emittenti salvate), System.
2. L'impostazione di ricerca è impostata di fabbrica in modo tale che la ricerca delle emittenti venga interrotta non appena si trova una stazione (All Stations) indipendentemente dalla ricezione del segnale. Ciò può causare una pessima qualità dell'audio. Per ovviare a questo problema si possono selezionare "Strong Stations only" (emittenti con una buona ricezione del segnale) nell'impostazione di ricerca "Scan Setting". Confermare premendo il tasto ENTER.

#### Salvataggio delle stazioni

È possibile salvare nell'elenco delle stazioni fino a 30 emittenti DAB e 30 emittenti FM.

1. Per salvare un'emittente nell'elenco delle stazioni selezionare prima l'emittente desiderata. Infine tenere premuto il tasto PRESET finché sul display LC non appare "Preset store #: (Empty)" o "#saved radio station".
2. Per salvare la stazione premere i tasti ◀/▶ per impostare il numero dello spazio di memoria desiderato. Premere il tasto ENTER per confermare. Sul display appare poi "Preset # Stored".

#### Richiamo di una stazione memorizzata nella lista

Premere il tasto PRESET per richiamare un'emittente salvata. Con i tasti ◀/▶ selezionare l'emittente desiderata dall'elenco delle stazioni. Non appena l'emittente desiderata appare a display premere ENTER per confermare.

---

Nota: quando si seleziona uno spazio di memoria a cui non è ancora stata assegnata una stazione, sul display appare "Empty".

---

#### Selezionare una o più stazioni radio

1. Quando la radio è in modalità DAB premere i tasti ◀/▶ per controllare l'elenco delle stazioni mentre si ascolta la radio oppure per visualizzare le opzioni del menù principale.
2. In modalità FM premere i tasti ◀/▶ per regolare la frequenza in intervalli di 0,05 MHz durante la ricerca manuale delle stazioni. Si può premere il rispettivo tasto per avviare la ricerca automatica oppure i

tasti ◀▶ per visualizzare le opzioni del menù principale.

---

## RIPRODUZIONE CD

---

Il dispositivo è inteso come lettore di CD commerciali. Anche i CD composti autonomamente possono essere letti, ma ci possono volere fino a 10 secondi prima che la riproduzione abbia inizio. Se non inizia può dipendere dalla bassa qualità del CD oppure dal fatto che il CD non è compatibile con il dispositivo. Il produttore non si assume la responsabilità per la qualità di riproduzione dei CD. Non incollare mai i CD perché possono verificarsi malfunzionamenti.

1. Aprire il vano CD. Inserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto nell'apposito vano e richiuderlo.
2. Il lettore legge il CD.
3. Il numero dei brani e il tempo di riproduzione appaiono dopo alcuni secondi sul display LC.

---

Nota: Per i CD MP3, il numero totale di cartelle e tracce viene visualizzato sul display LCD.

4. Premere il tasto ▶ per avviare la riproduzione
5. Regolare il volume con i tasti alzare/abbassare volume.
6. Premere il tasto ▶ per mettere in pausa la riproduzione. Premere nuovamente il tasto ▶ per riprendere la riproduzione.
7. Con i tasti ◀▶ è possibile impostare direttamente il brano desiderato, il cui titolo viene mostrato sul display LC.
8. Se si preme e si tiene premuto ◀▶, è possibile avanzare o riavvolgere velocemente fino a un passaggio specifico del flusso. Rilasciare il tasto corrispondente quando si raggiunge il passaggio.

---

Nota: mentre si va avanti o indietro la musica si sente bassa per facilitare la ricerca del brano.

9. Per riprodurre un determinato brano premere più volte il tasto P-MODE finché sul display LC appare "LC1".
10. Per riprodurre tutti i brani che si trovano sul CD tenere premuto il tasto P-MODE finché sul display appare "REP ALL".

---

Nota: per fare in modo di ripetere tutto il contenuto del CD MP3 tenere premuto il tasto P-MODE finché sul display appare "REP DIR".

11. Per riprodurre casualmente tutti i brani premere più volte il tasto P-MODE finché sul display appare "RANDOM". I brani vengono poi riprodotti in ordine casuale.
12. Se si vogliono riprodurre solo i primi 10 secondi di ogni brano tenere premuto il tasto P-MODE finché sul display appare "INTRO".
13. Premere il tasto ■ per interrompere la riproduzione.

## Compilare il proprio elenco di riproduzione

Grazie a questa funzione è possibile riprodurre i brani del CD nell'ordine preferito. Per stabilire la sequenza il dispositivo si deve trovare in modalità stop.

1. Premere una volta il tasto P-MODE. Sul display LC lampeggia "MEM" e appare "P01". Poi brilla il numero del brano "001" ed è necessario eseguire una digitazione.
2. Premere più volte i tasti ◀▶ per selezionare il titolo che si vuole salvare nell'elenco di riproduzione (per i CD MP3 il numero di cartella appare a display LC).
3. Premere nuovamente il tasto P-MODE per salvare la propria selezione. Sul display LC brilla "002" ed è necessario eseguire una nuova digitazione.
4. Nell'elenco di riproduzione si possono salvare fino a 24 brani. Ripetere i passaggi 2 e 3 finché non sono stati salvati 24 brani (per i CD MP3 si possono salvare fino a 99 brani nell'elenco di riproduzione).
5. Premere il tasto ▶ per lanciare la riproduzione dell'elenco.
6. C'è la possibilità di ripetere il brano attuale o tutti i brani nell'elenco di riproduzione. Se ci si trova già nell'elenco basta premere una o due volte il tasto P-MODE.
7. Premere una volta il tasto ■ per fermare la riproduzione.
8. Premere il tasto ▶ per proseguire la riproduzione dell'elenco.
9. Premere due volte il tasto ■ per interrompere l'elenco di riproduzione.

## Funzione anti-skip

Questo dispositivo dispone di una funzione anti-skip che impedisce l'interruzione dell'emissione sonora quando il discman subisce scossoni o vibrazioni durante la riproduzione del CD.

Non appena il buffer anti-skip è pieno, offre circa 60 secondi di protezione contro l'interruzione dell'emissione sonora. Se il dispositivo subisce scossoni o vibrazioni per un tempo maggiore rispetto alla memoria del buffer, si possono verificare interruzioni dell'emissione sonora. Ciò è normale ed è previsto; il suono riprenderà una volta che il dispositivo si sarà stabilizzato.

---

Nota: la funzione anti-skip garantisce un'emissione sonora continua quando il dispositivo subisce scossoni o vibrazioni. Non compensa però gli errori che scaturiscono dall'uso di CD difettosi, graffiati o sporchi.

---



## **Funzione BBS**

Se si preme il tasto BBS ON/OFF l'effetto del basso musicale si rafforza. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

## **Blocco dei tasti**

Il dispositivo dispone un blocco dei tasti per evitare di eseguire inavvertitamente modifiche sulle funzioni mentre lo si usa. Spingere il tasto HOLD in posizione "ON" quando si accende il dispositivo e dopo l'avvio della riproduzione. Sul display LC appare il simbolo relativo.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

1. Pulire il dispositivo con un panno umido (mai bagnato). Non usare mai detergenti o solventi.
2. Non esporre il dispositivo a raggi solari diretti, caldo, polvere o umidità.
3. Tenere il dispositivo lontano da stufe, lampade fluorescenti o motori.
4. Se durante la riproduzione del CD la musica si interrompe continuamente, bisogna provare a pulire il CD. Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro verso l'esterno.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CDC 200 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10035248](http://use.berlin/10035248)

